

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EF) nr. 1075/1999 af 26. maj 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ...	1
Kommissionens forordning (EF) nr. 1076/1999 af 26. maj 1999 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker	3
Kommissionens forordning (EF) nr. 1077/1999 af 26. maj 1999 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	5
Kommissionens forordning (EF) nr. 1078/1999 af 26. maj 1999 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 40. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1574/98 ..	7
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1079/1999 af 25. maj 1999 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer	8
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1080/1999 af 26. maj 1999 om revision af den foreløbige forsyningsopgørelse for sukker fra Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer for 1998/99 i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 og (EØF) nr. 1601/92	14
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1081/1999 af 26. maj 1999 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer, ikke bestemt til slagtning, om ophævelse af forordning (EF) nr. 1012/98 og om ændring af forordning (EF) nr. 1143/98	15

Pris: 19,50 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1082/1999 af 26. maj 1999 om ændring af forordning (EF) nr. 1169/97 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2202/96 om en støtteordning for producenter af visse citrusfrugter	24
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1083/1999 af 26. maj 1999 om ændring af forordning (EØF) nr. 1617/93 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis vedrørende konsultationer om takster for ruteflyvning med passagerer med bagage og vedrørende tildeling af slots i lufthavne	27
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1084/1999 af 26. maj 1999 om opstilling af listen over de kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 900/1999 om forbud mod salg og levering af olie og olieprodukter til Forbundsrepublikken Jugoslavien	29
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1085/1999 af 26. maj 1999 om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 837/1999 omhandlede licitation	33
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1086/1999 af 26. maj 1999 om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 951/1999 omhandlede licitation	35
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1087/1999 af 26. maj 1999 om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 957/1999 omhandlede licitation	37
* Kommissionens forordning (EF) nr. 1088/1999 af 26. maj 1999 om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 959/1999 omhandlede licitation	39
Kommissionens forordning (EF) nr. 1089/1999 af 26. maj 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie	41
Kommissionens forordning (EF) nr. 1090/1999 af 26. maj 1999 om fastsættelse af importtold for ris	43
Kommissionens forordning (EF) nr. 1091/1999 af 26. maj 1999 om ændring af restitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren	46
Kommissionens forordning (EF) nr. 1092/1999 af 26. maj 1999 om ændring af restitutionerne for visse varer fra sukkersektoren udført i form af varer, som ikke henhører under bilag I til traktaten	48

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

1999/341/EF:

* Rådets afgørelse af 10. maj 1999 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, for perioden 18. januar 1999 til 17. januar 2002 ...	50
---	----



Aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, for perioden 18. januar 1999 til 17. januar 2002	52
Protokol om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, for perioden 18. januar 1999 til 17. januar 2002	53
Kommissionen	
1999/342/EF:	
* Kommissionens beslutning af 30. september 1998 om Østrigs påtænkte støtte til virksomheden AGRANA Stärke-GmbH til opførelse og ombygning af stivelsesproduktionsanlæg (<i>meddelt under nummer K(1998) 3023</i>)	61
1999/343/EF:	
* Kommissionens beslutning af 25. maj 1999 om ændring af beslutning 97/468/EF om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kød af vildtlevende vildt ⁽¹⁾ (<i>meddelt under nummer K(1999) 1373</i>)	70
1999/344/EF:	
* Kommissionens beslutning af 25. maj 1999 om ændring af beslutning 97/365/EF om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af produkter med kød af kvæg, svin, hovdyr, får og geder ⁽¹⁾ (<i>meddelt under nummer K(1999) 1374</i>)	72

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1075/1999
af 26. maj 1999
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse
frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr.
3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbe-
stemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾,
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98⁽²⁾, særlig
artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af
gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale
handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne
for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved

import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er
anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste
importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i
forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i
tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. maj 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 26. maj 1999 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	99,7
	068	72,3
	999	86,0
0707 00 05	052	75,2
	628	125,4
	999	100,3
0709 90 70	052	47,1
	999	47,1
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	204	49,7
	600	80,1
	624	52,5
	999	60,8
0805 30 10	382	50,5
	388	71,6
	528	48,1
	999	56,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	72,1
	400	109,8
	508	82,1
	512	65,8
	524	80,9
	528	64,5
	804	101,4
	999	82,4
0809 20 95	052	121,7
	999	121,7

(¹) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2317/97 (EFT L 321 af 22.11.1997, s. 19). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1076/1999

af 26. maj 1999

om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1148/98⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁴⁾; denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning;

den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noter eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en

ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris;

når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;

anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. maj 1999.

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 159 af 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

—————
BILAG

til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	5,75	0,41	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	7,29	0,03	—

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1077/1999
af 26. maj 1999
om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1148/98 ⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1029/1999 ⁽³⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1029/1999 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for

tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EF) nr. 1029/1999 fastsatte eksportrestitutioner for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. maj 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 159 af 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EFT L 126 af 20.5.1999, s. 8.

BILAG

til Kommissionens forordning af 26. maj 1999 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— EUR/100 kg —
1701 11 90 9100	45,77 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	45,77 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	⁽²⁾
1701 12 90 9100	45,77 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	45,77 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	⁽²⁾
	— EUR/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4975
	— EUR/100 kg —
1701 99 10 9100	49,75
1701 99 10 9910	49,75
1701 99 10 9950	49,75
	— EUR/1 % sakkarose × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4975

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26.9.1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21.11.1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1078/1999
af 26. maj 1999

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 40. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1574/98

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1148/98⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, andet afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1574/98 af 22. juli 1998 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker⁽³⁾, foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1574/98, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 40. dellicitation;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den 40. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1574/98, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 52,794 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. maj 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 159 af 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EFT L 206 af 23.7.1998, s. 7.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1079/1999
af 25. maj 1999
om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 955/1999 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 502/1999 ⁽⁴⁾, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier

for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26;

anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 28. maj 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 119 af 7.5.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 65 af 12.3.1999, s. 1.

BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Nye kartofler 0701 90 51 0701 90 59	a)	33,42	459,87	65,36	248,48	10 857,49	5 560,62
		b)	198,71	219,22	26,32	64 710,14	73,65	6 700,11
		c)	299,51	1 348,16	22,00			
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	a)	26,61	366,16	52,04	197,85	8 645,06	4 427,53
		b)	158,22	174,55	20,96	51 524,14	58,64	5 334,83
		c)	238,48	1 073,44	17,52			
1.40	Hvidløg 0703 20 00	a)	143,14	1 969,65	279,96	1 064,26	46 503,32	23 816,49
		b)	851,07	938,94	112,73	277 157,69	315,44	28 696,99
		c)	1 282,82	5 774,25	94,23			
1.50	Porrer ex 0703 90 00	a)	26,05	358,46	50,95	193,68	8 463,12	4 334,36
		b)	154,89	170,88	20,52	50 439,83	57,41	5 222,56
		c)	233,46	1 050,85	17,15			
1.60	Blomkål ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a)	75,84	1 043,58	148,33	563,88	24 638,90	12 618,71
		b)	450,92	497,48	59,73	146 846,72	167,13	15 204,55
		c)	679,68	3 059,38	49,93			
1.70	Rosenkål 0704 20 00	a)	59,69	821,35	116,74	443,80	19 392,09	9 931,58
		b)	354,90	391,54	47,01	115 575,96	131,54	11 966,77
		c)	534,94	2 407,89	39,29			
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	a)	52,59	723,65	102,86	391,01	17 085,44	8 750,24
		b)	312,69	344,97	41,42	101 828,44	115,89	10 543,35
		c)	471,31	2 121,48	34,62			
1.90	Broccoli (Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck) ex 0704 90 90	a)	105,95	1 457,90	207,22	787,75	34 421,04	17 628,60
		b)	629,95	694,99	83,44	205 147,81	233,48	21 241,07
		c)	949,52	4 274,01	69,75			
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	a)	49,06	675,08	95,95	364,77	15 938,61	8 162,90
		b)	291,70	321,81	38,64	94 993,41	108,11	9 835,65
		c)	439,68	1 979,08	32,30			
1.110	Hovedsalat 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a)	152,67	2 100,79	298,60	1 135,12	49 599,43	25 402,15
		b)	907,73	1 001,45	120,24	295 610,34	336,44	30 607,59
		c)	1 368,23	6 158,69	100,50			
1.120	Endivie ex 0705 29 00	a)	21,82	300,25	42,68	162,23	7 088,88	3 630,54
		b)	129,74	143,13	17,18	42 249,41	48,08	4 374,52
		c)	195,55	880,22	14,36			
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	a)	50,22	691,04	98,22	373,39	16 315,47	8 355,90
		b)	298,59	329,42	39,55	97 239,48	110,67	10 068,21
		c)	450,07	2 025,87	33,06			
1.140	Radiser ex 0706 90 90	a)	117,77	1 620,55	230,34	875,63	38 261,12	19 595,28
		b)	700,23	772,52	92,75	228 034,52	259,53	23 610,77
		c)	1 055,45	4 750,83	77,53			
1.160	Ærter (Pisum sativum) 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a)	370,67	5 100,53	724,97	2 755,97	120 423,27	61 674,30
		b)	2 203,90	2 431,44	291,93	717 717,20	816,85	74 312,66
		c)	3 321,94	14 952,79	244,01			

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Bønner:							
1.170.1	Bønner (Vigna-arter, Phaseolus-arter) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	109,33 650,05 979,82	1 504,41 717,16 4 410,36	213,83 86,10 71,97	812,88 211 692,40	35 519,13 240,93	18 190,98 21 918,70
1.170.2	Bønner (Phaseolus Ssp., vulgaris var. Compressus Savi) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	114,59 681,32 1 026,96	1 576,79 751,66 4 622,55	224,12 90,25 75,43	851,99 221 877,18	37 228,00 252,52	19 066,17 22 973,23
1.180	Valskbønner ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 413,67	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 103,84	1 172,81 305 427,23	51 246,57 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Artiskokker 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Asparges:							
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	a) b) c)	333,63 1 983,67 2 989,99	4 590,85 2 188,47 13 458,60	652,52 262,75 219,63	2 480,57 645 997,76	108 389,71 735,22	55 511,36 66 886,81
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	a) b) c)	238,72 1 419,36 2 139,41	3 284,86 1 565,90 9 629,94	466,90 188,01 157,15	1 774,91 462 226,37	77 555,35 526,07	39 719,67 47 859,06
1.210	Auberginer 0709 30 00	a) b) c)	213,95 1 272,09 1 917,42	2 944,02 1 403,42 8 630,72	418,45 168,50 140,84	1 590,74 414 264,97	69 508,08 471,48	35 598,28 42 893,12
1.220	Bladselleri (Apium graveolens L., var. Dulce (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	40,68 241,87 364,57	559,77 266,84 1 641,03	79,56 32,04 26,78	302,46 78 767,46	13 216,12 89,65	6 768,58 8 155,61
1.230	Kantareller 0709 51 30	a) b) c)	1 886,75 11 218,11 16 909,05	25 962,25 12 376,27 76 111,31	3 690,16 1 485,94 1 242,05	14 028,17 3 653 257,42	612 967,34 4 157,85	313 928,79 378 259,41
1.240	Sød peber 0709 60 10	a) b) c)	152,02 903,87 1 362,40	2 091,84 997,19 6 132,47	297,33 119,73 100,07	1 130,28 294 351,77	49 388,26 335,01	25 294,00 30 477,27
1.250	Fennikel 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,31 659,16	1 012,07 482,46 2 967,00	143,85 57,93 48,42	546,85 142 412,66	23 894,92 162,08	12 237,69 14 745,45
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	a) b) c)	51,27 304,84 459,48	705,49 336,31 2 068,23	100,28 40,38 33,75	381,20 99 272,56	16 656,60 112,98	8 530,61 10 278,71
2.10	Spiselige kastanjer (Castanea-arter), friske ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 581,61	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 116,18	1 312,15 341 712,93	57 334,82 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	a) b) c)	54,44 323,69 487,89	749,11 357,10 2 196,10	106,48 42,87 35,84	404,77 105 410,54	17 686,47 119,97	9 058,05 10 914,24

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	142,45 846,97 1 276,64	1 960,15 934,41 5 746,42	278,61 112,19 93,77	1 059,13 275 821,66	46 279,16 313,92	23 701,69 28 558,66
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50 00	a) b) c)	123,90 736,68 1 110,39	1 704,90 812,73 4 998,11	242,33 97,58 81,56	921,21 239 903,85	40 252,63 273,04	20 615,23 24 839,72
2.60	Appelsiner, friske:							
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamou- tis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	a) b) c)	43,24 257,09 387,52	595,00 283,64 1 744,30	84,57 34,05 28,46	321,49 83 724,31	14 047,81 95,29	7 194,53 8 668,84
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsu- mas), friske; klementiner, wilkings og lig- nende krydsninger af citrusfrugter, friske:							
2.70.1	— Klementiner 0805 20 10	a) b) c)	90,21 536,36 808,46	1 241,32 591,74 3 639,06	176,44 71,05 59,39	670,72 174 670,92	29 307,42 198,80	15 009,68 18 085,48
2.70.2	— Monreales og satsumas 0805 20 30	a) b) c)	68,49 407,22 613,81	942,44 449,26 2 762,88	133,95 53,94 45,09	509,23 132 615,13	22 251,03 150,93	11 395,78 13 731,01
2.70.3	— Mandariner og wilkings 0805 20 50	a) b) c)	53,62 318,81 480,54	737,83 351,72 2 163,03	104,87 42,23 35,30	398,67 103 822,80	17 420,07 118,16	8 921,62 10 749,84
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	63,67 378,56 570,61	876,12 417,65 2 568,44	124,53 50,14 41,91	473,39 123 282,31	20 685,11 140,31	10 593,80 12 764,69
2.85	Limefrugter (<i>Citrus aurantifolia</i>), friske ex 0805 30 90	a) b) c)	166,24 988,42 1 489,84	2 287,51 1 090,46 6 706,10	325,14 130,92 109,44	1 236,01 321 885,52	54 008,05 366,34	27 660,01 33 328,13
2.90	Grapefrugter, friske:							
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	44,41 264,05 398,00	611,09 291,31 1 791,49	86,86 34,98 29,24	330,19 85 989,75	14 427,92 97,87	7 389,20 8 903,41
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	55,99 332,90 501,78	770,44 367,27 2 258,63	109,51 44,10 36,86	416,29 108 411,76	18 190,03 123,39	9 315,95 11 224,99
2.100	Druer til spisebrug ex 0806 10 10	a) b) c)	160,67 955,30 1 439,92	2 210,87 1 053,93 6 481,41	314,24 126,54 105,77	1 194,60 311 100,50	52 198,47 354,07	26 733,24 32 211,44

Kode	Varebeskrivelse Art, sort, KN-kode	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	a) b) c)	44,07 262,03 394,96	606,42 289,08 1 777,78	86,19 34,71 29,01	327,66 85 331,42	14 317,46 97,12	7 332,63 8 835,24
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	46,47 276,30 416,46	639,44 304,82 1 874,60	90,89 36,60 30,59	345,51 89 978,47	15 097,17 102,41	7 731,96 9 316,40
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	a) b) c)	70,46 418,94 631,46	969,55 462,19 2 842,35	137,81 55,49 46,38	523,88 136 429,58	22 891,04 155,27	11 723,56 14 125,96
2.140	Pærer							
2.140.1	Pærer — Nashi (Pyrus pyrifolia) ex 0808 20 50	a) b) c)	208,44 1 239,33 1 868,04	2 868,20 1 367,28 8 408,45	407,67 164,16 137,22	1 549,77 403 596,12	67 717,99 459,34	34 681,50 41 788,47
2.140.2	Andre varer ex 0808 20 50	a) b) c)	63,28 376,25 567,12	870,75 415,09 2 552,71	123,76 49,84 41,66	470,49 122 527,17	20 558,41 139,45	10 528,91 12 686,50
2.150	Abrikoser ex 0809 10 00	a) b) c)	202,62 1 204,72 1 815,88	2 788,11 1 329,10 8 173,67	396,29 159,58 133,38	1 506,50 392 327,03	65 827,19 446,52	33 713,13 40 621,66
2.160	Kirsebær 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.170	Ferskener 0809 30 90	a) b) c)	363,08 2 158,78 3 253,92	4 996,09 2 381,65 14 646,61	710,12 285,95 239,02	2 699,54 703 020,91	117 957,43 800,12	60 411,43 72 791,00
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	a) b) c)	223,81 1 330,71 2 005,79	3 079,69 1 468,10 9 028,47	437,73 176,26 147,33	1 664,05 433 356,59	72 711,39 493,21	37 238,85 44 869,88
2.190	Blommer 0809 40 05	a) b) c)	139,61 830,08 1 251,18	1 921,08 915,78 5 631,85	273,05 109,95 91,91	1 038,01 270 322,65	45 356,50 307,66	23 229,15 27 989,29
2.200	Jordbær 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	491,71 2 923,57 4 406,71	6 766,08 3 225,41 19 835,53	961,70 387,25 323,69	3 655,91 952 083,32	159 746,74 1 083,59	81 813,66 98 579,00
2.205	Hindbær 0810 20 10	a) b) c)	1 648,10 9 799,16 14 770,27	22 678,35 10 810,83 66 484,19	3 223,40 1 297,98 1 084,94	12 253,79 3 191 166,59	535 434,73 3 631,93	274 220,77 330 414,38
2.210	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær) 0810 40 30	a) b) c)	724,96 4 310,42 6 497,09	9 975,67 4 755,43 29 244,81	1 417,90 570,95 477,24	5 390,15 1 403 718,30	235 525,00 1 597,60	120 623,19 145 341,43
2.220	Kiwifrugter (Actinidia chinensis Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	98,68 586,72 884,37	1 357,87 647,30 3 980,74	193,00 77,72 64,96	733,70 191 071,12	32 059,16 217,46	16 418,97 19 783,56

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto						
	Art, sort, KN-kode	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granatæbler ex 0810 90 85	a)	52,98	729,02	103,62	393,91	17 212,14	8 815,13
		b)	315,00	347,53	41,73	102 583,58	116,75	10 621,54
		c)	474,81	2 137,21	34,88			
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder Sharon-frugter) ex 0810 90 85	a)	317,58	4 370,00	621,13	2 361,24	103 175,39	52 840,87
		b)	1 888,24	2 083,19	250,11	614 920,63	699,85	63 669,07
		c)	2 846,15	12 811,15	209,06			
2.250	Litchiblonner ex 0810 90 30	a)	496,36	6 830,06	970,80	3 690,49	161 257,44	82 587,35
		b)	2 951,22	3 255,91	390,92	961 086,98	1 093,83	99 511,25
		c)	4 448,38	20 023,11	326,75			

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1080/1999
af 26. maj 1999

om revision af den foreløbige forsyningsopgørelse for sukker fra Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer for 1998/99 i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 og (EØF) nr. 1601/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 562/98 ⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2348/96 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 4, og artikel 7, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den foreløbige forsyningsopgørelse for sukker for produktionsåret 1998/99 er blevet fastsat for Azorerne, Madeira og De Kanariske Øer ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1321/98 ⁽⁵⁾ i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF)

nr. 1600/92 og (EØF) nr. 1601/92; under henvisning til samme artikel 2 og på grundlag af de nye prognoser må forsyningsopgørelsen for disse ordninger nu revideres for produktionsåret 1998/99;

- (2) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I bilaget til forordning (EF) nr. 1321/98 affattes tredje linje for produktionsåret 1998/99 således:

»De Kanariske Øer 63 000«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 173 af 27.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 76 af 13.3.1998, s. 6.

⁽³⁾ EFT L 173 af 27.6.1992, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 320 af 11.12.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 183 af 26.6.1998, s. 27.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1081/1999

af 26. maj 1999

om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer, ikke bestemt til slagtning, om ophævelse af forordning (EF) nr. 1012/98 og om ændring af forordning (EF) nr. 1143/98

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3066/95 af 22. december 1995 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for en række landbrugsprodukter og om autonom og midlertidig tilpasning af visse landbrugsindrømmelser i Europaaftalerne for at tage hensyn til den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2435/98⁽⁴⁾, særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1095/96 af 18. juni 1996 om iværksættelse af indrømmelserne i liste CXL, der blev udarbejdet efter afslutningen af forhandlingerne i forbindelse med artikel XXIV, stk. 6, i GATT⁽⁵⁾, særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Verdenshandelsorganisationen (WTO) har EF forpligtet sig til at åbne to toldkontingenter på hver en årsmængde på 5 000 dyr med en told på henholdsvis 6 % og 4 %; kontingenterne gælder tyre, køer og kvier af racen broget Simmental og racerne Schwyz og Freiburg, samt køer og kvier af racerne grå, brun, gul og broget Simmental og racen Pinzgau, ikke bestemt til slagtning; kontingenterne bør åbnes på flerårig basis i tolv månedersperioder fra den 1. juli, i det følgende benævnt »importåret«, og der bør fastsættes gennemførelsesbestemmelser;
- (2) det bør sikres, at alle EF's interesserede erhvervsdrivende har lige og uafbrudt adgang til kontingenter, og at de tolsatser, der er fastsat for disse kontin-

genter, anvendes uden afbrydelse for al import af de omhandlede dyr, indtil kontingentmængderne er opbrugt;

- (3) erfaringerne viser, at en importbegrænsning kan medføre, at der indgives ansøgninger om importrettigheder i spekulationsøjemed; for at de planlagte foranstaltninger kan komme til at virke efter hensigten, bør hovedparten af de dyr, der indføres, forbeholdes såkaldt traditionelle importører af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer; i visse tilfælde kan administrative fejl, som det nationale organ har begået, begrænse importørernes adgang til denne del af kontingenter; der bør fastsættes bestemmelser for at udligne et eventuelt tab;
- (4) for ikke at gøre handelsmønstrene i sektoren alt for usmidige bør der dog også stilles en anden tranche til rådighed for erhvervsdrivende, der kan godtgøre, at de driver virksomhed på et seriøst grundlag, og som handler med mængder af en vis størrelse med tredjelande; for at sikre en effektiv forvaltning er det hensigtsmæssigt i denne forbindelse at kræve, at de pågældende erhvervsdrivende har indført mindst 15 dyr i de tolv måneder, der går forud for det pågældende importår; et parti på 15 dyr svarer i princippet til en normal sending, og erfaringerne har vist, at salg eller køb af et parti er et minimum, for at en forretning kan betragtes som rentabel;
- (5) for at det kan kontrolleres, at disse kriterier overholdes, skal alle ansøgninger fra samme erhvervsdrivende indgives i den medlemsstat, hvor importøren er opført i momsregistret;
- (6) for at undgå spekulationsforretninger bør kontingenter ikke være åbent for såkaldt traditionelle importører, der pr. 1. juni i året før importåret ikke længere udøvede virksomhed i oksekødssektoren;
- (7) importrettighederne fordeles efter en betænkningstid og eventuelt med anvendelse af en ensartet nedsættelsesprocentsats;

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT L 210 af 28.7.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 328 af 30.12.1995, s. 31.

⁽⁴⁾ EFT L 303 af 13.11.1998, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT L 146 af 20.6.1996, s. 1.

(8) ordningen bør forvaltes ved hjælp af importlicenser; der bør i dette øjemed blandt andet gives regler for indgivelse af ansøgninger samt for de oplysninger, som skal være anført på ansøgningerne og i licenserne, eventuelt ved en fravigelse af eller tillæg til en række bestemmelser i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 168/1999⁽²⁾, og Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2648/98⁽⁴⁾;

(9) i artikel 82 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 955/1999⁽⁶⁾, er der fastsat toldtilsyn for varer, der overgår til fri omsætning til nedsat told på grund af deres anvendelse til særlige formål; det bør i en vis periode kontrolleres, at de indførte dyr ikke slagtes; for at sikre, at slagting ikke finder sted, bør der kræves en sikkerhed, der dækker forskellen mellem tolden i den fælles toldtarif (FTT) og den nedsatte told, der gælder på dagen for de pågældende dyrs overgang til fri omsætning;

(10) Kommissionens forordning (EF) nr. 1012/98 af 14. maj 1998 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer, ikke bestemt til

slagting⁽⁷⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1143/98⁽⁸⁾, ophæves:

- (11) for at sikre, at de indførte dyr ikke slagtes i en vis periode, fastsættes det i artikel 7, stk. 2 og 3, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1143/98 af 2. juni 1998 om gennemførelsesbestemmelser for et toldkontingent for køer og kvier af bestemte bjerg-racer, ikke bestemt til slagting, med oprindelse i bestemte tredjelande og om ændring af forordning (EF) nr. 1012/98, at de importerede dyr skal identificeres i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 820/97 af 21. april 1997 om indførelse af en ordning for identifikation og registrering af kvæg og om mærkning af oksekød og oksekødsprodukter⁽⁹⁾, samt supplerende relevante bestemmelser; da disse oplysninger allerede er obligatoriske, bør de pågældende to stykker udgå;
- (12) af hensyn til klarheden ændres artikel 2, stk. 1, litra a), og artikel 8, litra c), i forordning (EF) nr. 1143/98;
- (13) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For perioder fra den 1. juli til den 30. juni det følgende år, i det følgende benævnt »importåret«, åbnes der på flerårig basis følgende toldkontingenter:

Løbenummer	KN-kode (¹)	Varebeskrivelse	Kontingent (antal dyr)	Toldsats
09.0001	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69	Køer og kvier af følgende bjergracer: grå, brun, gul og broget Simmental og racen Pinzgau, ikke bestemt til slagting	5 000	6 %

⁽¹⁾ EFT L 331 af 2.12.1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 19 af 26.1.1999, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 143 af 27.6.1995, s. 35.

⁽⁴⁾ EFT L 335 af 10.12.1998, s. 39.

⁽⁵⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 119 af 7.5.1999, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 145 af 15.5.1998, s. 13.

⁽⁸⁾ EFT L 159 af 3.6.1998, s. 14.

⁽⁹⁾ EFT L 117 af 7.5.1997, s. 1.

Løbenummer	KN-kode (¹⁾)	Varebeskrivelse	Kontingent (antal dyr)	Toldsats
09.0003	ex 0102 90 05 ex 0102 90 29 ex 0102 90 49 ex 0102 90 59 ex 0102 90 69 ex 0102 90 79	Tyre, køer og kvier af racen broget Simmental og racerne Schwyz og Freiburg, ikke bestemt til slagtning	5 000	4 %

(¹) Taric-kode: se bilag I.

2. Ved anvendelse af denne forordning betragtes de i stk. 1 nævnte dyr, der ikke er slagtet inden for en frist på fire måneder fra datoen for antagelsen af angivelsen vedrørende overgang til fri omsætning, som ikke bestemt til slagtning.

Der kan dog indrømmes undtagelser i dokumenterede tilfælde af force majeure.

3. Adgangen til toldkontingentet med løbenummer 09.0003 er betinget af, at der fremlægges følgende papirer:

- for tyre: et afstammingscertifikat
- for køer og kvier: et afstammingscertifikat eller et bevis for indførelse i en stambog til attesting af race-renhed.

Artikel 2

1. De to kontingentmængder, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, deles i to dele, der udgør henholdsvis 80 %, dvs. 4 000 dyr, og 20 %, dvs. 1 000 dyr.

- a) Første del af hvert kontingentmængde på 80 % fordeles mellem importører i EF, som kan godtgøre, at de har importeret dyr, der er omfattet af kontingenter med løbenummer 09.0001 og/eller 09.0003 i 36 måneder forud for det pågældende importår.

Medlemsstaterne kan dog som referencemængde godkende importrettigheder for foregående importår, som ikke er blevet tildelt som følge af en administrativ fejl begået af det nationale organ.

- b) Anden del af hver kontingentmængde på 20 % forbeholdes ansøgere, der kan bevise, at de i 12 måneder forud for det pågældende importår har importeret mindst 15 stk. levende kvæg, henhørende under KN-kode 0102, fra tredjelande.

Importørerne skal være opført i et nationalt momsregister.

2. På basis af ansøgningerne om importrettigheder fordeles første del mellem de forskellige importører i forhold til de i stk. 1, litra a), første afsnit, nævnte

indførsler af dyr i de 36 måneder, der går forud for det pågældende importår.

3. På basis af ansøgningerne om importrettigheder fordeles anden del i forhold til de mængder, som de i stk. 1, litra b), nævnte importører har ansøgt om.

Ansøgningen om importrettigheder

- skal vedrøre en mængde på mindst 15 dyr, og
- må ikke vedrøre en mængde på over 50 dyr.

Overstiger en ansøgning om importrettigheder de 50 dyr, tages der kun hensyn til den inden for denne mængde.

4. Bevis for import føres udelukkende ved hjælp af tolddokumentet for overgang til fri omsætning, behørigt påtegnet af toldmyndighederne.

Medlemsstaterne kan acceptere en kopi af ovennævnte dokument, behørigt attesteret af den udstedende myndighed, hvis ansøgeren på en for myndighederne tilfredsstillende måde kan godtgøre, at det har været umuligt for ham at fremskaffe originaldokumentet.

Artikel 3

1. Erhvervsdrivende, som pr. 1. juni i året før importåret ikke længere udøvede nogen virksomhed i oksekødssektoren, kan ikke komme i betragtning ved fordelingen efter artikel 2, stk. 1, litra a), første afsnit.

2. Et selskab, som er oprettet ved sammenlægning af virksomheder, der besad rettigheder efter artikel 2, stk. 2, nyder godt af de samme rettigheder som de oprindelige virksomheder.

Artikel 4

1. Ansøgningen om ret til import kan kun indgives i den medlemsstat, hvor ansøgeren er opført i et nationalt momsregister.

2. En erhvervsdrivende kan kun indgive en enkelt ansøgning pr. kontingent, og ansøgningen må kun gælde den ene eller den anden del af samme toldkontingent.

Indgiver en ansøger mere end en ansøgning for et enkelt kontingent, afvises alle ansøgninger vedrørende det pågældende kontingent.

3. Med henblik på anvendelsen af artikel 2, stk. 1, litra a) og b), skal de erhvervsdrivende for hvert løbenummer indgive ansøgning om importrettigheder ledsaget af det i artikel 2, stk. 4, omhandlede bevis senest den 15. juni i året før de pågældende importår.

4. Når de indgivne dokumenter er kontrolleret, giver medlemsstaterne for hvert løbenummer senest den tiende arbejdsdag efter ansøgningsfristens udløb Kommissionen følgende oplysninger:

- for ordningen i artikel 2, stk. 1, litra a), første afsnit, en liste over de importører, der opfylder betingelserne for godkendelse, med angivelse af deres navne og adresser og antallet af dyr, de importerede i den periode, som er nævnt i artikel 2, stk. 2
- for ordningen i artikel 2, stk. 1, litra b), en liste over ansøgerne med angivelse af deres navne og adresser og det antal, som de har ansøgt om.

5. Alle meddelelser, herunder meddelelser om nul, sendes pr. telex eller telefax, og, hvis der er indsendt ansøgning, ved anvendelse af formularerne i bilag II og III.

Artikel 5

1. Kommissionen træffer afgørelse om, i hvilket omfang ansøgningerne kan imødekommes.

2. Med hensyn til de ansøgninger, der er nævnt i artikel 4, stk. 4, andet led, fastsætter Kommissionen, såfremt det antal dyr, som ansøgningerne omfatter, overstiger det disponible antal, en fast procentsats for nedsættelse af det antal, der er ansøgt om.

Hvis den i første afsnit nævnte nedsættelse fører til et antal på under 15 dyr pr. ansøgning, tildeles der partier på 15 dyr ved lodtrækning. Såfremt der resterer under 15 dyr, udstedes der en enkelt licens for dette antal.

Artikel 6

1. For at de tildelte mængder kan importeres, skal der fremlægges en eller flere importlicenser.

2. Ansøgningen om importlicens kan kun indgives til myndighederne i den medlemsstat, hvor den erhvervsdrivende har ansøgt om importrettigheder.

3. Når Kommissionen har givet underretning om tildeling efter artikel 5, stk. 1, udstedes importlicenserne på navn, efter at de importører, der har opnået importrettigheder, har anmodet herom.

4. Licenserne er gyldige i 90 dage fra udstedelsen efter artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88. Dog kan licenserne først udstedes fra den 1. juli i importåret, og deres gyldighedsperiode udløber senest den 30. juni.

5. Licenserne er gyldige i hele Fællesskabet.

6. Forordning (EØF) nr. 3719/88 og (EF) nr. 1445/95 anvendes, medmindre andet er fastsat i nærværende forordning.

7. Uanset artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88 kan importlicenser, der er udstedt i medfør af nærværende forordning, ikke overdrages, og de kan kun give adgang til toldkontingenterne, hvis de er udstedt på de samme navne som dem, der er anført i angivelser om overgang til fri omsætning, der ledsager dem.

8. Artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anvendes ikke.

Artikel 7

1. Kontrollen af, at de importerede dyr ikke slagtes i en periode på fire måneder fra datoen for overgang til fri omsætning, foretages i overensstemmelse med artikel 82 i forordning (EØF) nr. 2913/92.

2. For at sikre overholdelsen af forpligtelsen til ikke at slagte de indførte dyr, som omhandlet i stk. 1, og sikre opkrævningen af ikke-opkrævet told i tilfælde af manglende overholdelse af denne forpligtelse skal der stilles en sikkerhed over for toldmyndighederne. Denne sikkerhed er lig med forskellen mellem tolden i den fælles toldtarif og den i artikel 1, stk. 1, omhandlede told, der gælder på dagen for de pågældende dyrs overgang til fri omsætning.

Sikkerheden frigives straks, når det over for toldmyndighederne er bevist, at dyrene:

a) ikke er blevet slagtet inden udgangen af perioden på fire måneder fra datoen for deres overgang til fri omsætning,

eller

b) er blevet slagtet inden denne periodes udløb af årsager, som udgør et tilfælde af force majeure, eller på grund af sundhedsforhold, eller at de er døde som følge af sygdom eller ulykkestilfælde.

Artikel 8

Licensansøgningen og licensen skal indeholde følgende:

- a) i rubrik 8 en angivelse af oprindelseslandet; licensen forpligter til at indføre fra det angivne land
- b) i rubrik 16 de KN-koder, der er anført i bilag I
- c) i rubrik 20 en af følgende angivelser:
- Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) n° 1081/1999], año de importación: ...
 - Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 1081/1999), importår: ...
 - Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1081/1999), Einfuhrjahr: ...
 - Αλπικές και ορεινές φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/1999], έτος εισαγωγής
 - Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 1081/1999), Year of import: ...
 - Races alpines et de montagne [règlement (CE) n° 1081/1999], année d'importation: ...
 - Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 1081/1999], anno d'importazione: ...
 - Bergrassen (Verordening (EG) Nr. 1081/1999), invoerjaar: ...
 - Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n.º 1081/1999], ano de importação: ...
 - Alppi- ja vuoristorotuja (Asetus (EY) N:o 1081/1999), tuontivuosi: ...
 - Alp- och bergraser (förrordning (EG) nr 1081/1999), importår: ...

Artikel 9

1. Mængder, der ikke er ansøgt om importlicens for pr. 15. marts i importåret, anvendes til en sidste fordeling for det samme importår og er forbeholdt de interesserede importører, der har ansøgt om importlicens for alle de mængder, de havde ret til, uden hensyntagen til de to ordninger i artikel 2, stk. 1, litra a) og b).

2. Med henblik herpå sender medlemsstaterne senest den 22. marts i importåret for hvert løbenummer Kommissionen oplysning om de mængder, der ikke er udstedt importlicens for.

3. Kommissionen foretager hurtigst muligt tildelingen af de pågældende mængder ved lodtrækning.

4. Ansøgningen om importrettigheder fra den i stk. 1 omhandlede importør, skal vedrøre 15 dyr.

En ansøgning tages den kun i betragtning for denne mængde, uanset om den vedrører en større mængde.

5. Hver erhvervsdrivende kan kun indgive en ansøgning.

Indsender en ansøger flere ansøgninger vedrørende et enkelt kontingent, afvises alle hans ansøgninger vedrørende dette kontingent.

6. Myndighederne skal have modtaget alle ansøgninger om importrettigheder senest fem arbejdsdage efter, at Kommissionen har foretaget den tildeling, der omhandles i stk. 3.

7. Medlemsstaterne meddeler senest den syvende arbejdsdag efter ansøgningsfristens udløb, jf. stk. 6, for hvert løbenummer Kommissionen listen over ansøgerne og de mængder, der ansøges om.

8. Ved gennemførelsen af nærværende artikel finder artikel 5, 6, 7 og 8 tilsvarende anvendelse.

Artikel 10

Forordning (EF) nr. 1012/98 ophæves.

Artikel 11

I forordning (EF) nr. 1143/98 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, stk. 1, litra a), andet afsnit affattes således:

»Medlemsstaterne kan dog som referencemængde godkende importrettigheder for foregående importår, som ikke er blevet tildelt som følge af en administrativ fejl begået af det nationale organ.«

2) Artikel 7, stk. 2 og 3, udgår.

3) Artikel 8, litra c) affattes således:

»c) I rubrik 20 en af følgende angivelser:

— Razas de montaña [Reglamento (CE) n° 1143/98], año de importación: ...

— Bjergracer (forordning (EF) nr. 1143/98), importår: ...

— Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1143/98), Einfuhrjahr: ...

— Ορεινές και ορεινές φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ.], έτος εισαγωγής

— Mountain breeds (Regulation (EC) No 1143/98), Year of import: ...

— Races de montagne [règlement (CE) n° 1143/98], année d'importation: ...

— Razze di montagna [regolamento (CE) n. 1143/98], anno d'importazione: ...

— Bergrassen (Verordening (EG) nr. 1143/98), invoerjaar: ...

— Raças de montanha [Regulamento (CE) n.º 1143/98], ano de importação: ...

— Vuoristorotuja [Asetus (EY) N:o 1143/98], tuontivuosi: ...

— Bergraser (förrordning (EG) nr 1143/98), importår: ...»

Artikel 12

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 10 gælder dog først fra den 1. juli 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

Taric-koder

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode	
09.0001	ex 0102 90 05	0102 90 05*20 *40	
	ex 0102 90 29	0102 90 29*20 *40	
	ex 0102 90 49	0102 90 49*20 *40	
	ex 0102 90 59	0102 90 59*11 *19 *31 *39	
	ex 0102 90 69	0102 90 69*10 *30	
	09.0003	ex 0102 90 05	0102 90 05*30 *40 *50
		ex 0102 90 29	0102 90 29*30 *40 *50
		ex 0102 90 49	0102 90 49*30 *40 *50
		ex 0102 90 59	0102 90 59*21 *29 *31 *39
		ex 0102 90 69	0102 90 69*20 *30
ex 0102 90 79		0102 90 79*21 *29	

BILAG II

Fax (32 2) 296 60 27/295 36 13

Anvendelse af artikel 4, stk. 4, første led, i forordning (EF) nr. 1081/1999

EUROPA-KOMMISSIONEN

GD VI/D/2 — OKSEKØD

ANSØGNING OM IMPORTRETTIGHEDER

Dato: Periode:

Medlemsstat:

Ansøgerens nummer ⁽¹⁾	Ansøger (navn og adresse)	Importmængde (antal) fra til
	I alt	

Medlemsstat: Fax:

Tlf.:

⁽¹⁾ Numerisk rækkefølge.

BILAG III

Fax (32 2) 296 60 27/(32 2) 295 36 13

Anvendelse af artikel 4, stk. 4, andet led, i forordning (EF) nr. 1081/1999

EUROPA-KOMMISSIONEN

DG VI/D/2 — OKSEKØD

ANSØGNING OM IMPORTRETTIGHEDER

Dato: Periode:

Medlemsstat:

Ansøgerens nummer (*)	Ansøger (navn og adresse)	Importmængde (antal)
I alt		

Medlemsstat: Fax:

Tlf.:

(*) Numerisk rækkefølge.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1082/1999

af 26. maj 1999

om ændring af forordning (EF) nr. 1169/97 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2202/96 om en støtteordning for producenter af visse citrusfrugter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2202/96 om en støtteordning for producenter af visse citrusfrugter⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 858/1999⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2, artikel 3, stk. 4, og artikel 6 og 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2202/96 skal de finansielle konsekvenser af en overskridelse af de forarbejdningstærskler, der er fastsat i nævnte artikels stk. 1, fremføres til regnskabsåret efter det regnskabsår, hvori overskridelsen har fundet sted; som følge heraf bør der foretages en tilsvarende tilpasning af gennemførelsesbestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1169/97⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1145/98⁽⁴⁾;
- (2) det er nødvendigt at fastsætte den tilsvarende periode på 12 på hinanden følgende måneder, som er omhandlet i artikel 5 i forordning (EF) nr. 2202/96, og på grundlag af hvilken det vurderes, om forarbejdningstærsklen er overholdt eller overskredet;
- (3) for at gøre forvaltningen af de flerårige kontrakter mere fleksibel bør det være muligt at fremskynde eller overføre en begrænset del af de mængder, der skal leveres for en leveringsperiode, til henholdsvis den foregående eller den følgende periode i samme produktionsår, for så vidt den samlede kontraktmængde for det pågældende produktionsår overholdes;
- (4) erfaringerne i forbindelse med forarbejdningskontrakterne viser, at det er nødvendigt, for at ordningens målsætninger kan nås, at der gælder finansielle straffebestemmelser, når de mængder, som producentorganisationerne har indgået kontrakt for, ikke overholdes, især hvis kontrakten opsiges, eller alle leveringer ophører;

- (5) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1169/97 foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 2 indsættes som stk. 3:

»3. For et givet produktionsår løber den »tilsvarende periode«, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2202/96:

— fra den 1. august i det foregående produktionsår til den 31. juli i det løbende produktionsår for appelsiner

— fra den 1. oktober til den 30. juni i det løbende produktionsår for mandariner, klementiner og satsumas

— fra den 1. august i det foregående produktionsår til den 31. juli i det løbende produktionsår for grapefrugter

— fra den 1. april i det foregående produktionsår til den 31. marts i det løbende produktionsår for citroner.«

- 2) I artikel 3, stk. 7, ændres datoen »1. juni« til »1. juli«.

- 3) I artikel 5 foretages følgende ændringer:

— stk. 1, litra b), affattes således:

»b) den 1. juli for citroner.«

— stk. 2, første afsnit, affattes således:

»2. For etårige kontrakter kan den mængde, der er fastsat for hver leveringsperiode, jf. artikel 3, stk. 3, litra d), ændres ved en skriftlig tillægsaftale, bortset fra den mængde, der er fastsat for den første periode.«

— stk. 3 affattes således:

»3. For flerårige kontrakter kan den mængde, der er fastsat for hvert produktionsår, jf. artikel 3, stk. 3, litra c), ændres ved en skriftlig tillægsaftale. Sådanne tillægsaftaler skal være forsynet med samme identifikationsnummer som den kontrakt, de vedrører. De skal for citroner indgås inden den 1. juli i det pågældende produktionsår og for de

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 49.

⁽²⁾ EFT L 108 af 27.4.1999, s. 8.

⁽³⁾ EFT L 169 af 27.6.1997, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT L 159 af 3.6.1998, s. 29.

øvrige produkter inden den 1. november i det pågældende produktionsår. Leverancen i henhold til en tillægsaftale må for hvert produktionsår højst afvige med 40 % fra den leverance, der oprindeligt blev fastsat i kontrakten for det pågældende produktionsår. Denne leverance fordeles på hvert leveringskvartal ved det pågældende produktionsårs begyndelse.

Den mængde, der skal leveres for hver leveringsperiode, kan enten overføres til den følgende periode eller fremskyndes til den foregående periode, dog højst 25 % af den pågældende mængde, ved en skriftlig aftale for hver enkelt periode mellem parterne, for så vidt den samlede mængde i det pågældende produktionsår overholdes.

Producentorganisationen fremsender denne aftale til det i artikel 6, stk. 1, omhandlede organ, så at den er dette organ i hænde inden udgangen af den pågældende periode i tilfælde af overførelse til den følgende periode eller senest 30 dage inden udgangen af den pågældende periode i tilfælde af fremskyndelse.»

4) Artikel 8, stk. 4, affattes således:

»4. De i stk. 1 og 2 nævnte oplysninger samt en kopi af de i stk. 3 omhandlede aftaler sendes senest 30 dage efter det pågældende produktionsårs begyndelse til det organ, som er udpeget af den medlemsstat, hvor råvarerne høstes.«

5) Artikel 12 affattes således:

»Artikel 12

Producentorganisationerne indgiver en støtteansøgning for hvert produkt og for hver leveringsperiode til det organ, der er udpeget af den medlemsstat, på hvis område råvarerne er blevet høstet.

Der kan kun indgives én støtteansøgning pr. leveringsperiode for en bestemt råvare. For klementiner skal der indgives særskilte støtteansøgninger for hvert af de mulige anvendelsesformål, dvs. saft og dele.«

6) Artikel 13 affattes således:

»Artikel 13

Hver støtteansøgning skal for hvert produkt og for hver leveringsperiode indeholde:

- a) ansøgerens navn og adresse
- b) identifikationsnummeret på de kontrakter, under hvilke produktet blev leveret, idet det præciseres, om der er tale om flerårige eller etårige kontrakter
- c) angivelse af, hvor stor en produktmængde der er blevet leveret under kontrakterne, inklusive eventuelle tillægsaftaler, i den pågældende periode. Mængden opdeles pr. kontrakt og efter dertil svarende støtte

d) angivelse af, hvor stor en produktmængde der er blevet leveret uden for kontrakt i samme periode

e) angivelse af gennemsnitspriserne dels for produkter leveret under kontrakt, idet der skelnes mellem flerårige og etårige kontrakter, dels for produkter leveret uden for kontrakt i den pågældende periode

f) en erklæring fra producentorganisationen om, at det leverede produkt, som omhandles i litra c), opfylder de kvalitetskrav, der er fastsat i artikel 9.«

7) Artikel 14 affattes således:

»Artikel 14

De støtteansøgninger, der omhandles i artikel 13, indgives til det ansvarlige organ senest 45 dage efter udløbet af den pågældende periode.«

8) Artikel 15 affattes således:

»Artikel 15

1. Støtten udbetales af det ansvarlige organ i den medlemsstat, hvor råvaren er høstet, så snart kontrolorganet i den medlemsstat, hvor forarbejdningen finder sted, har konstateret, at de produkter, som ansøgningen om støtte vedrører, er blevet leveret til forarbejdningsindustrien.

Finder forarbejdningen sted i en anden medlemsstat, fremsender denne medlemsstat, hvor råvaren er blevet høstet, et bevis for, at produktet rent faktisk er blevet leveret.

Der ydes ingen støtte for mængder, for hvilke det ikke har været muligt at foretage den fornødne kontrol af betingelserne for ydelse af støtte.

2. Producentorganisationen udbetaler senest 15 arbejdsdage efter, at den har modtaget støtten, via bank- eller girooverførsel fuldt ud de modtagne beløb til sine medlemmer eller, ved anvendelse af artikel 11, stk. 1, litra c), nr. 3), andet og tredje led, i forordning (EF) nr. 2200/96, til medlemmerne af de andre relevante producentorganisationer og/eller individuelle producenter. I det i artikel 4 i nærværende forordning omhandlede tilfælde kan betalingen foregå ved kreditering.«

9) I artikel 18, stk. 2, foretages følgende ændringer:

— i første afsnit affattes litra e) således:

»e) ansøgningerne om støtte for hver leveringsperiode.«

— i andet afsnit, litra a), udgår »eller forskud«.

10) I artikel 20 foretages følgende ændringer:

— stk. 1 og 2 affattes således:

»1. Hvis det konstateres, at støtten for et produkt, som en producentorganisation har ansøgt om for en leveringsperiode, overstiger det

beløb, som producentorganisationen er berettiget til, nedsættes beløbet, hvis forskellen skyldes urigtige erklæringer, falske papirer eller grov uagtsomhed fra producentorganisationens side. Nedsættelsen er lig med det dobbelte af forskellen forhøjet med en rente, der beregnes for den periode, der er gået mellem udbetalingen og støttemodtagerens tilbagebetaling af det uretmæssigt udbetalte beløb.

Rentesatsen er den, som Det Europæiske Monetære Institut anvender ved transaktioner i euro, som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, og som gælder på datoen for den uretmæssige udbetaling, forhøjet med tre procentpoint.

2. Hvis forskellen mellem den støtte, der rent faktisk er blevet udbetalt, og den støtte, som støttemodtageren er berettiget til, overstiger sidstnævnte støtte med 20 %, skal støttemodtageren betale hele den udbetalte støtte tilbage, forhøjet med en rente beregnet efter stk. 1. Hvis forskellen overstiger 30 %, mister producentorganisationen desuden retten til producentstøtte for det følgende produktionsår.*

— i stk. 7 udgår »eller det rent faktisk ydede forskud« og »eller det skyldige forskud«

— der indsættes følgende som stk. 8:

»8. Hvis det konstateres, at en forarbejdningskontrakt opsiges helt eller delvist, inden den udløber, skal den producentorganisation, der har undertegnet kontrakten, tilbagebetale 40 % af den støtte, den har modtaget for denne kontrakt, forhøjet med en rente beregnet efter stk. 1, andet afsnit.

Endvidere gælder der for de flerårige kontrakter følgende:

— en producentorganisation, der helt eller delvist har opsagt to eller flere kontrakter i løbet af et og samme produktionsår, kan ikke indgå nogen flerårig kontrakt i henhold til forord-

ning (EF) nr. 2202/96 i tre produktionsår regnet fra det tidspunkt, hvor den berørte medlemsstats ansvarlige organ har konstateret opsigelsen

— manglende levering af et produkt i et af kontraktens produktionsår sidestilles med en opsigelse af den pågældende kontrakt.*

11) Artikel 22, stk. 1, affattes således:

»1. Hver berørt medlemsstat giver Kommissionen meddelelse om:

a) mængden af hvert produkt, der er indgået kontrakt om for det løbende produktionsår, opdelt på leveringsperiode og kontrakttype, senest:

i) den 15. august for citroner

ii) den 15. december for de øvrige produkter

b) mængden af hvert produkt, der er leveret til forarbejdning under forordning (EF) nr. 2202/96 i de perioder, der omhandles i artikel 2, stk. 3, senest:

i) den 1. maj i det løbende produktionsår for citroner

ii) den 1. september i det løbende produktionsår for de øvrige produkter.*

12) Artikel 23 affattes således:

»Artikel 23

For grapefrugter vurderes det, om forarbejdnings-tærsklen, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 2202/96, er blevet overskredet for produktionsåret 1999/2000, på grundlag af gennemsnittet af de mængder, der er blevet forarbejdet under forordning (EF) nr. 2202/96 for produktionsårene 1997/98 og 1998/99.*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra produktionsåret 1999/2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1083/1999

af 26. maj 1999

om ændring af forordning (EØF) nr. 1617/93 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis vedrørende konsultationer om takster for ruteflyvning med passagerer med bagage og vedrørende tildeling af slots i lufthavne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3976/87 af 14. december 1987 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 3,

efter offentliggørelse af et udkast til denne forordning⁽²⁾,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på Luftfartsområdet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til forordning (EØF) nr. 3976/87 kan Kommissionen ved forordningen bestemme, at traktatens artikel 81, stk. 3 (tidligere artikel 85, stk. 3), skal finde anvendelse på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, der falder ind under artikel 81, stk. 1, og som bl.a. vedrører følgende områder: fælles planlægning og samordning af luftfartsselskabers fartplaner, konsultationer om takster for ruteflyvning med passagerer, bagage og fragt, fælles drift af nye flyruter med ringe trafik og fordeling af slots i lufthavne samt fartplankoordinerings;
- (2) ved forordning (EØF) nr. 1617/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1523/96⁽⁴⁾, fritog Kommissionen ovennævnte områder; gyldigheden af forordning (EØF) nr. 1617/93 udløb den 30. juni 1998;
- (3) inden 30. juni 1998 indledte Kommissionen omfattende undersøgelser for at få fastslået, i hvilket omfang de fire områder inden for luftfartssektoren,

der er omfattet af forordning (EØF) nr. 1617/93, fortsat skal være fritaget; den har således anmodet de berørte erhvervskredse om dels at gøre status over de former for praksis, der for tiden eksisterer på hvert af de områder, der er omfattet af forordningen, dels at oplyse, i hvilket omfang det er muligt for nye konkurrenter at trænge ind på markederne;

- (4) de foreløbige resultater af denne undersøgelse og høringen af de berørte erhvervskredse viser, at det ikke er hensigtsmæssigt at forlænge gruppefritagelsen for aftaler om fælles udarbejdelse og samordning af fartplaner og for aftaler om fælles drift af flyruter; dette skyldes, at sådanne aftaler, navnlig i tilfælde af alliancer, vedrører et bredere forretningsmæssigt samarbejde, som ikke kan fritages efter forordning (EØF) nr. 1617/93; forordning (EØF) nr. 1617/93 bør derfor ikke forlænges for disse to områders vedkommende, men dette er ikke til hinder for, at selskaberne kan ansøge om en individuel fritagelse i henhold til artikel 81, stk. 3;
- (5) undersøgelserne af aftaler og samordnet praksis vedrørende konsultationer om takster for ruteflyvning med passagerer med bagage og vedrørende tildeling af slots i lufthavne kunne ikke afsluttes tidligt nok til at kunne vedtage og offentliggøre en ny forordning før den 30. juni 1998;
- (6) af hensyn til retssikkerheden for de berørte selskaber og med henblik på at udlede konklusioner af de løbende undersøgelser for at kunne vedtage en ny forordning pr. 30. juni 2001, er det nødvendigt at forlænge forordning (EØF) nr. 1617/93 indtil nævnte dato for så vidt angår bestemmelserne om konsultationer om takster for passagerer med bagage og om tildelingen af slots i lufthavne;
- (7) forordning (EØF) nr. 1617/93 bør derfor ændres —

⁽¹⁾ EFT L 374 af 31.12.1987, s. 9.

⁽²⁾ EFT C 369 af 28.11.1998, s. 2.

⁽³⁾ EFT L 155 af 26.6.1993, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT L 190 af 31.7.1996, s. 11.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1617/93 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1, første og andet led, udgår.
- 2) Artikel 2 og 3 ophæves.

3) Artikel 6, nr. ii), udgår.

4) I artikel 7 ændres »den 30. juni 1998« til »den 30. juni 2001«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1998.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne
Karel VAN MIERT
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1084/1999
af 26. maj 1999

om opstilling af listen over de kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 900/1999 om forbud mod salg og levering af olie og olieprodukter til Forbundsrepublikken Jugoslavien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 900/1999 af 29. april 1999 om forbud mod salg og levering af olie og olieprodukter til Forbundsrepublikken Jugoslavien⁽¹⁾, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtning:

Det er nødvendigt at opstille en liste over de kompetente myndigheder, der kan give tilladelse til salg, levering og udførsel af olie og olieprodukter til de formål og på de betingelser, der er fastsat i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 900/1999, og som skal modtage de oplysninger,

der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, i den pågældende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Listen over de kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 2 i forordning (EF) 900/1999, opstilles som angivet i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT L 114 af 1.5.1999, s. 7.

BILAG

Navn og adresse på de kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 2 i Rådets forordning
(EF) nr. 900/1999

BELGIEN

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Directie-generaal van de Buitenlandse Economische en Bilaterale Betrekkingen
Dienst Centraal en Oost-Europa (B 13)
De heer Filip David
Karmelietenstraat 15
B-1000 Brussel

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement
Direction générale des relations économiques et bilatérales extérieures
Service Europe centrale et orientale (B 13)
M. Filip David
Rue des Petits Carmes 15
B-1000 Bruxelles
Tlf. (32-2) 501 81 64
Fax (32-2) 501 88 27

DANMARK

Erhvervsfremmestyrelsen
Tine Friis Hansen
Tagensvej 137
DK-2200 København N
Tlf. (45) 35 86 86 86
Fax (45) 35 86 86 87

TYSKLAND

Bundesausfuhramt
Referat 214, Herr Pietsch
Frankfurterstraße 29-35
D-65760 Eschborn
Tlf. (49-6196) 908 689
Fax (49-6196) 908 412

GRÆKENLAND

Κύριος Γεώργιος Χριστοφής
Πληρεξούσιος Υπουργός Β'
Γραφείο Κυρώσεων
Βασιλίσσης Σοφίας 1, 7^{ος} όροφος
GR-10671 Αθήνα

Mr. George Christofis,
Minister Plenipotentiary B'
Sanctions Bureau
1, Vasilissis Sofias, 7th floor
GR-10671 Athens
Tlf. (30-1) 368 42 07
Fax (30-1) 368 42 06

SPANIEN

Ministerio de Economía y Hacienda
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana, nr. 162
E-28046 Madrid
Tlf. (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

FRANKRIG

Direction générale des douanes et des droits indirects
Bureau E/2 — Cellule »Embargo«
M^{lle} Diane Foreau
23 *bis*, rue de l'Université
F-75700 Paris Cedex 07 SP
Tlf.: (33) 144 74 48 93
Fax: (33) 144 74 48 97

IRLAND

Licensing Unit (Mr Michael Greene)
Department of Enterprise, Trade and Employment
Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Tlf. (353-1) 631 24 46
Fax (353-1) 676 61 54
E-post: greenem@entemp.irlgov.ic

ITALIEN

Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Divisione IV (UOPAT)
Dr. Borghese
Viale Boston 25
I-00144 Roma
Tlf. (39-06) 59 64 75 34
Fax (39-06) 59 64 75 06
E-post: INFO@MincomesIT

LUXEMBOURG

Office des Licences
M. A. Paulus
BP 113
L-2011 Luxembourg
Tlf.: (352) 478 23 70
Fax: (352) 46 61 38
E-post: andre.paulus@mae.etat.lu

NEDERLANDENE

Ministerie van Economische Zaken
Directoraat-generaal van de Buitenlandse Economische Betrekkingen
Directie Handelspolitiek en Investeringsbeleid
Afdeling Exportcontrole en Sanctiebeleid (BEB/DHI/ES)
mw. drs. C.M. van Dantzig
Postbus 20101
2500 EC Den Haag
Nederland
Tlf. (31-70) 379 63 57 / 63 80
Fax (31-70) 379 73 92
E-post: e.m.vandantzig@minez.nl

ØSTRIG

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten, Gruppe II.a
Landstraßer Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Tlf. (43-1) 711 02 / 361
Fax (43-1) 715 83 47

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Alice Rodrigues/José Gomes
Avenida da República, 79
P-Lisboa
Tlf. (351-1) 791 19 43
Fax (351-1) 796 37 23

FINLAND

Ulkoasiainministeriö
PL 176
SF-00161 Helsinki
Tlf. (358-9) 1341-5555
Fax (358-9) 629-840
Utrikesministeriet
PL 176
SF-00161 Helsingfors
Tlf. (358-9) 1341-5555
Fax (358-9) 629-840

SVERIGE

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
S-103 39 Stockholm
Tlf. (46-8) 405 10 00
Fax (46-8) 453 66 99

DET FORENEDE KONGERIGE

Export Policy Unit
Department of Trade and Industry
Kingsgate House
66-74 Victoria Street
London SW1E6SW
Tlf. (44-171) 215 89 98
Fax (44-171) 215 85 19

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Europa-Kommissionen
Generaldirektorat I
A. de Vries
DM24 5/75
rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel/Brxelles
Tlf. (32-2) 295 68 80
Fax (32-2) 295 73 31
E-post: anthonius.de-vries@dg1.ccc.be

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1085/1999

af 26. maj 1999

om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 837/1999 omhandlede licitation

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Visse mængder oksekød er blevet udbudt til salg ved Kommissionens forordning (EF) nr. 837/1999⁽³⁾;
- (2) i henhold til artikel 9 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95⁽⁵⁾, skal mindstesalgspriserne for

kød udbudt i licitation fastsættes under hensyntagen til de modtagne bud;

- (3) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De mindstesalgspriser for oksekød i forbindelse med den licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 837/1999, og for hvilken indleveringsfristen udløb den 17. maj 1999, fastsættes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. maj 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 148 af 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT L 210 af 28.7.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT L 106 af 23.4.1999, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT L 251 af 5.10.1979, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT L 248 af 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos (*)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Mindestpreise i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (*)	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (*)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter (*)	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

FRANCE	— Quartiers avant	—
	— Quartiers arrière	—

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

IRELAND	— thick flank (code INT 12)	3 350
	— topside (code INT 13)	1 480
	— silverside (code INT 14)	—
	— rump (code INT 16)	1 368
	— flank (code INT 18)	—
	— fore rib (code INT 19)	3 305
	— shoulder (code INT 22)	—
	— brisket (code INT 23)	—
	— forequarter (code INT 24)	—

(*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

(*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

(*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

(*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

(*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

(*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

(*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(*) Katso komission asetukset (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteen V ja VII.

(*) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1086/1999

af 26. maj 1999

om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 951/1999 omhandlede licitationKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/
98 ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Visse mængder oksekød er blevet udbudt til salg
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 951/
1999 ⁽³⁾;
- (2) i henhold til artikel 9 i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2173/79 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning
(EF) nr. 2417/95 ⁽⁵⁾, skal mindstesalgspriserne for

kød udbudt i licitation fastsættes under hensyn-
tagen til de modtagne bud;

- (3) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i
overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltnings-
komitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De mindstesalgspriser for oksekød i forbindelse med den
licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 951/
1999, og for hvilken indleveringsfristen udløb den 18. maj
1999, fastsættes i bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. maj 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 148 af 28.6.1968, s. 24.⁽²⁾ EFT L 210 af 28.7.1998, s. 17.⁽³⁾ EFT L 118 af 6.5.1999, s. 16.⁽⁴⁾ EFT L 251 af 5.10.1979, s. 12.⁽⁵⁾ EFT L 248 af 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos (*)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Mindestpreise i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (*)	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (*)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter (*)	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	Vorder- und Hinterviertel, „compensés“	430
	Vorderviertel	400
	Hinterviertel	450
FRANCE	Quartiers compensés	—
	Quartiers avant	—
	Quartiers arrière	—

(*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

(*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

(*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

(*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(*) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

(*) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1087/1999

af 26. maj 1999

om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 957/1999 omhandlede licitationKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/
98 ⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Visse mængder oksekød er blevet udbudt til salg
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 957/
1999 ⁽³⁾;
- (2) i henhold til artikel 9 i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2173/79 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning
(EF) nr. 2417/95 ⁽⁵⁾, skal mindstesalgspriserne for

kød udbudt i licitation fastsættes under hensyn-
tagen til de modtagne bud;

- (3) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i
overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltnings-
komitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De mindstesalgspriser for oksekød i forbindelse med den
licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 957/
1999, og for hvilken indleveringsfristen udløb den 17. maj
1999, fastsættes i bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. maj 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 148 af 28.6.1968, s. 24.⁽²⁾ EFT L 210 af 28.7.1998, s. 17.⁽³⁾ EFT L 119 af 7.5.1999, s. 8.⁽⁴⁾ EFT L 251 af 5.10.1979, s. 12.⁽⁵⁾ EFT L 248 af 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos (*)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Mindestpreise i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (*)	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (*)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter (*)	Minimipriser i euro per ton

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

IRELAND	Forequarters	735
---------	--------------	-----

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

DANMARK	Interventionsbryst (INT 23)	—
IRELAND	Silverside (INT 14)	2 790
	Striploin (INT 17)	—
	Forerib (INT 19)	3 777
UNITED KINGDOM	Thick flank (INT 12)	2 500
	Topside (INT 13)	3 174
	Silverside (INT 14)	2 900
	Rump (INT 16)	3 200
	Striploin (INT 17)	5 102
	Forerib (INT 19)	2 705

(*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

(*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

(*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

(*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(*) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

(*) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1088/1999

af 26. maj 1999

om fastsættelse af mindstesalgspriser for oksekød udbudt til salg i henhold til den i forordning (EF) nr. 959/1999 omhandlede licitationKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/
98⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Visse mængder oksekød er blevet udbudt til salg
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 959/
1999⁽³⁾;
- (2) i henhold til artikel 9 i Kommissionens forordning
(EØF) nr. 2173/79⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning
(EF) nr. 2417/95⁽⁵⁾, skal mindstesalgspriserne for

kød udbudt i licitation fastsættes under hensyn-
tagen til de modtagne bud;

- (3) de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i
overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltnings-
komitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De mindstesalgspriser for oksekød i forbindelse med den
licitation, som er omhandlet i forordning (EF) nr. 959/
1999, og for hvilken indleveringsfristen udløb den 18. maj
1999, fastsættes i bilaget til denne forordning.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 27. maj 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 148 af 28.6.1968, s. 24.⁽²⁾ EFT L 210 af 28.7.1998, s. 17.⁽³⁾ EFT L 119 af 7.5.1999, s. 16.⁽⁴⁾ EFT L 251 af 5.10.1979, s. 12.⁽⁵⁾ EFT L 248 af 14.10.1995, s. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos (*)	Precio mínimo expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (*)	Mindstepriser i EUR/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (*)	Mindestpreise ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (*)	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε Ευρώ ανά τόνο
Member State	Products (*)	Minimum prices expressed in EUR per tonne
État membre	Produits (*)	Prix minimaux exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti (*)	Prezzi minimi espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten (*)	Minimumprijzen uitgedrukt in euro per ton
Estado-membro	Produtos (*)	Preço mínimo expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (*)	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter (*)	Minimipriser i euro per ton

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

IRELAND	— Intervention flank (INT 16)	—
	— Intervention shoulder (INT 22)	1 002
	— Intervention forequarter (INT 24)	1 220
UNITED KINGDOM	— Intervention forequarter (INT 24)	1 210
	— Intervention shoulder (INT 22)	1 122
	— Intervention brisket (INT 23)	750

(*) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) n.º 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(*) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

(*) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

(*) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

(*) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(*) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) n.º 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

(*) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

(*) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

(*) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(*) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteen V ja VII.

(*) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1089/1999
af 26. maj 1999
om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1638/98⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 3 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en restitution;

bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 616/72⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2962/77⁽⁴⁾;

i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet;

i henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de disponible mængder på Fællesskabets marked og for priserne på olivenolie på verdensmarkedet; såfremt situationen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der dog tages hensyn til prisen på dette marked for de vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem denne pris og prisen på olivenolie; restitutionsbeløbet kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie i

Fællesskabet og på verdensmarkedet, eventuelt justeret med omkostningerne ved at eksportere produktet til verdensmarkedet;

i medfør af artikel 3, stk. 3, tredje afsnit, litra b), i forordning nr. 136/66/EØF kan det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation; licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentationer;

i henhold til artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning nr. 136/66/EØF kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt;

restitutionen skal fastsættes mindst én gang om måneden; hvis det er påkrævet, kan den ændres i mellemtiden;

anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb;

Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. maj 1999.

⁽¹⁾ EFT 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT L 210 af 28.7.1998, s. 32.

⁽³⁾ EFT L 78 af 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 348 af 30.12.1977, s. 53.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 26. maj 1999 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

(ECU/100 kg)

Produktkode	Restitutionsbeløb (1)
1509 10 90 9100	0,00
1509 10 90 9900	0,00
1509 90 00 9100	0,00
1509 90 00 9900	0,00
1510 00 90 9100	0,00
1510 00 90 9900	0,00

(1) For bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT L 351 af 14.12.1987, s. 1), såvel som for eksport til tredjelande.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1090/1999
af 26. maj 1999
om fastsættelse af importtold for ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2072/98 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt angår importtold for ris ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2831/98 ⁽⁴⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif; for de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i denne artikel, er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet med en vis procent, alt efter om det drejer sig om afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen, for så vidt denne sats ikke overstiger satsene i den fælles toldtarif;

i henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for dette produkt;

i forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så vidt angår importtold for ris;

importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft; den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke foreligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger forud for den næste periodiske fastsættelse;

for at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de markedscurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden;

anvendelsen af forordning (EF) nr. 1503/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og 2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. maj 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EFT L 265 af 30.9.1998, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EFT L 351 af 29.12.1998, s. 25.

BILAG I

Fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(EUR/t)

KN-kode	Importtold ⁽¹⁾				
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) ⁽²⁾ (3)	AVS-stater (1) (2) (3)	Bangladesh (4)	Basmati Indien og Pakistan (5)	Egypten (6)
1006 10 21	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 23	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 25	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 27	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 92	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 94	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 96	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 10 98	(7)	83,41	121,01		188,03
1006 20 11	210,90	69,48	101,11		158,18
1006 20 13	210,90	69,48	101,11		158,18
1006 20 15	210,90	69,48	101,11		158,18
1006 20 17	232,16	76,92	111,74	0,00	174,12
1006 20 92	210,90	69,48	101,11		158,18
1006 20 94	210,90	69,48	101,11		158,18
1006 20 96	210,90	69,48	101,11		158,18
1006 20 98	232,16	76,92	111,74	0,00	174,12
1006 30 21	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 23	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 25	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 27	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 42	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 44	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 46	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 48	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 61	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 63	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 65	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 67	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 30 92	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 94	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 96	431,74	138,72	200,96		323,81
1006 30 98	(7)	160,51	232,09		370,50
1006 40 00	(7)	49,58	(7)		114,00

(1) Importtolden for ris med oprindelse i AVS-staterne anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 (EFT L 215 af 1.8.1998, s. 12) og Kommissionens forordning (EF) nr. 2603/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 22), som ændret.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 1706/98 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

(3) Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

(4) Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT L 337 af 4.12.1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT L 88 af 9.4.1991, s. 7), som ændret.

(5) Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLI) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT L 263 af 19.9.1991, s. 1), som ændret.

(6) Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 EUR/ton (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, som ændret).

(7) Told ifølge den fælles toltarif.

(8) Importtolden for ris med oprindelse i og hidrørende fra Egypten anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EF) nr. 2184/96 (EFT L 292 af 15.11.1996, s. 1) og Kommissionens forordning (EF) nr. 196/97 (EFT L 31 af 1.2.1997, s. 53).

BILAG II

Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (EUR/ton)	(¹)	232,16	494,00	210,90	431,74	(¹)
2. Beregningselementer						
a) Pris cif ARAG (EUR/ton)	—	343,66	279,67	390,51	422,39	—
b) Pris fob (EUR/ton)	—	—	—	362,28	394,16	—
c) Skibsfragt (EUR/ton)	—	—	—	28,23	28,23	—
d) Kilde	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(¹) Told ifølge den fælles todtarif.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1091/1999
af 26. maj 1999
om ændring af restitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse
andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1148/
98⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De restitutioner, der skal anvendes ved udførsel i uforar-
bejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for
sukkersektoren, er fastsat i Kommissionens forordning
(EF) nr. 904/1999⁽³⁾;

anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelsesbe-
stemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 904/1999
på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket

råder over, fører til en ændring af de gældende eksportre-
stitutioner i overensstemmelse med bilaget til denne
forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den restitution, som skal ydes ved udførsel i uforarbejdet
stand af de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), f)
og g), i forordning (EØF) nr. 1785/81, og som er fastsat i
bilaget til forordning (EF) nr. 904/1999 ændres i overens-
stemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne
forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. maj 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 159 af 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EFT L 114 af 1.5.1999, s. 17.

BILAG

til Kommissionens forordning af 26. maj 1999 om ændring af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

Produktkode	Restitutionsbeløb
	— EUR/100 kg tørstof —
1702 40 10 9100	49,75 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	49,75 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	94,53 ⁽⁴⁾
	— EUR/1 % saccharose × 100 kg —
1702 60 95 9000	0,4975 ⁽¹⁾
	— EUR/100 kg tørstof —
1702 90 30 9000	49,75 ⁽²⁾
	— EUR/1 % saccharose × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4975 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	0,4975 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	0,4975 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
	— EUR/100 kg tørstof —
2106 90 30 9000	49,75 ⁽²⁾
	— EUR/1 % saccharose × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4975 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for sirup med en renhed under 85 % (forordning (EF) nr. 2135/95). Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 2135/95.

⁽²⁾ Gælder kun for de i artikel 5 i forordning (EF) nr. 2135/95 nævnte produkter.

⁽³⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT L 355 af 5.12.1992, s. 12).

⁽⁴⁾ Gælder kun for de i artikel 6 i forordning (EF) nr. 2135/95 nævnte produkter.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1092/1999
af 26. maj 1999

om ændring af restitutionerne for visse varer fra sukkersektoren udført i form af varer, som ikke henhører under bilag I til traktaten

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1148/98⁽²⁾, særlig artikel 17, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

De restitutionssatser, som fra den 1. maj 1999 skal anvendes for de i bilaget nævnte produkter udført i form af varer, som ikke henhører under bilag I til traktaten, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 924/1999⁽³⁾;

anvendelsen af de regler og kriterier, der er nævnt i forordning (EF) nr. 924/1999 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til en ændring af de nugældende restitutionssatser i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i forordning (EF) nr. 924/1999 fastsatte restitutionssatser ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 27. maj 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 26. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 177 af 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 159 af 3.6.1998, s. 38.

⁽³⁾ EFT L 114 af 1.5.1999, s. 50.

BILAG

til Kommissionens forordning af 26. maj 1999 om ændring af de restitutionssatser, der skal anvendes for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer uden for traktatens bilag I

Produkt	Restitutionsatser i EUR/100 kg	
	i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
Hvidt sukker:		
— i medfør af artikel 4, stk. 5, litra b) i forordning (EF) nr. 1222/94	6,19	6,19
— i alle andre tilfælde	49,75	49,75

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 10. maj 1999

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, for perioden 18. januar 1999 til 17. januar 2002

(1999/341/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne⁽¹⁾, undertegnet i Bruxelles den 28. oktober 1987, særlig artikel 12,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet og Republikken Seychellerne har ført forhandlinger om de ændringer, der skal indføres i nævnte aftale ved udløbet af gyldighedsperioden for den protokol, der for tiden er i kraft, og som er knyttet til den pågældende aftale;
- (2) ved afslutningen af disse forhandlinger blev der den 21. december 1998 parafet en ny protokol, ved hvilken fiskere fra Fællesskabet tillægges fiskerimuligheder i farvande henhørende under Republikken Seychellernes højhedsområde eller jurisdiktion i perioden 18. januar 1999 til 17. januar 2002;

- (3) for at undgå enhver afbrydelse af EF-fartøjernes fiskeri har begge parter parafet en aftale i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af nævnte protokol fra den dag, der følger efter datoen for udløbet af den tidligere gældende protokol;
- (4) aftalen i form af brevveksling bør godkendes med forbehold af en endelig afgørelse i henhold til traktatens artikel 43;
- (5) nøglen for fordelingen af fangstmulighederne mellem medlemsstaterne bør fastsættes på grundlag af fordelingen af de traditionelle fangstmuligheder i forbindelse med fiskeriaftalen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, for perioden 18. januar 1999 til 17. januar 2002, godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling og til protokollen er knyttet til denne afgørelse.

⁽¹⁾ EFT L 119 af 7.5.1987, s. 26.

Artikel 2

De i protokollen fastsatte fangstmuligheder fordeles mellem medlemsstaterne efter følgende nøgle:

- a) notfartøjer til tunfiskeri:
- Spanien: 25 fartøjer
 - Frankrig: 20 fartøjer
 - Italien: 1 fartøj
 - Det Forenede Kongerige: 1 fartøj
- b) langlinefartøjer med flydeline:
- Spanien: 20 fartøjer
 - Frankrig: 5 fartøjer
 - Portugal: 7 fartøjer.

Hvis de i protokollen fastsatte fangstmuligheder ikke opbruges med licensansøgningerne fra disse medlems-

stater, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra enhver anden medlemsstat i betragtning.

Artikel 3

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling med bindende virkning for Fællesskabet.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. maj 1999.

På Rådets vegne

H. EICHEL

Formand

AFTALE

i form af brevveksling om midlertidig anvendelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, for perioden 18. januar 1999 til 17. januar 2002

A. Brev fra regeringen for Republikken Seychellerne

Hr. ...

Under henvisning til det udkast til protokol, der blev parferet den 21. december 1998, om fastsættelse af fiskerimulighederne og det finansielle bidrag for perioden 18. januar 1999 til 17. januar 2002, har jeg den ære hermed at meddele Dem, at Republikken Seychellerne er rede til at anvende denne protokol midlertidigt fra den 18. januar 1999 og indtil den træder i kraft i henhold til artikel 6 i protokollen, forudsat at Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

Det er i så fald en forudsætning, at den første rate på en tredjedel af den finansielle godtgørelse, der er fastsat i protokollens artikel 2, bliver indbetalt inden den 31. oktober 1999.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringen for
Republikken Seychellerne*

B. Brev fra Fællesskabet

Hr. ...

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Under henvisning til det udkast til protokol, der blev parferet den 21. december 1998, om fastsættelse af fiskerimulighederne og det finansielle bidrag for perioden 18. januar 1999 til 17. januar 2002, har jeg den ære hermed at meddele Dem, at Republikken Seychellerne er rede til at anvende denne protokol midlertidigt fra den 18. januar 1999 og indtil den træder i kraft i henhold til artikel 6 i protokollen, forudsat at Det Europæiske Fællesskab er rede til at gøre det samme.

Det er i så fald en forudsætning, at den første rate på en tredjedel af den finansielle godtgørelse, der er fastsat i protokollens artikel 2, bliver indbetalt inden den 31. oktober 1999.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.«

Jeg har den ære at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab er indforstået med en sådan midlertidig anvendelse.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af
Rådet for Den Europæiske Union*

PROTOKOL

om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, for perioden 18. januar 1999 til 17. januar 2002

Artikel 1

I henhold til aftalens artikel 2 og uanset aftalens artikel 12 vedrørende forlængelse af aftalen med yderligere perioder udstedes der for en periode på tre år fra 18. januar 1999 licenser for samtidig udøvelse af fiskeri i Seychellernes farvande til 47 notfartøjer til tunfiskeri og 32 langlinefartøjer med flydeline.

Artikel 2

Den i aftalens artikel 6 omhandlede finansielle godtgørelse fastsættes til 2 300 000 EUR om året. Den første årlige rate betales senest den 31. oktober 1999 og de øvrige to rater den 31. maj 2000 og 31. maj 2001. Denne finansielle godtgørelse svarer til en fangst i Seychellernes farvande på 46 000 t tun om året. Overstiger EF-fartøjernes fangst i Seychellernes farvande 46 000 t, forhøjer Det Europæiske Fællesskab sin finansielle godtgørelse forholdsmæssigt.

Artikel 3

I den i artikel 1 omhandlede periode betaler Det Europæiske Fællesskab yderligere 3 450 000 EUR til finansiering af nedenstående foranstaltninger efter følgende fordeling:

- 1 950 000 EUR til videnskabelige og tekniske programmer på Seychellerne for at øge kendskabet til fiskebestandene i den del af Det Indiske Ocean, hvor Seychellerne er beliggende, bl.a. stærkt vandrende arter, og til indkøb eller vedligeholdelse eller begge dele, som Seychellerne skønner det hensigtsmæssigt, af udstyr til forbedring af fiskeridisciplineringen på Seychellerne
- 300 000 EUR til stipendier til teoretisk og praktisk uddannelse inden for de forskellige videnskabelige, tekniske og økonomiske fiskeridiscipliner, og til dækning af omkostningerne ved deltagelse i internationale fiskerimøder
- 450 000 EUR til etablering og udvikling af et satellit-sporingsystem

— 750 000 EUR til etablering af en fond til udvikling af den lokale langlineflåde.

Disse foranstaltninger træffes der beslutning om efter aftale mellem Seychellernes myndigheder og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab.

Alle beløbene indbetales, efterhånden som der er brug for dem, på en konto, som Seychellernes myndigheder angiver.

Seychellernes fiskerimyndigheder, »Seychelles Ficheries Agency« sender tre måneder efter årsdagen for protokolens ikrafttrædelse en årlig rapport om gennemførelsen af foranstaltningerne og resultaterne i forbindelse hermed til delegationen for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber med ansvar for Seychellerne. Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber forbeholder sig ret til at anmode Seychellernes fiskerimyndigheder om yderligere oplysninger om resultaterne og til at revidere betalingerne på baggrund af den faktiske gennemførelse af foranstaltningerne.

Artikel 4

Betaler Det Europæiske Fællesskab ikke de beløb, der er fastsat i artikel 2 og 3, kan anvendelsen af protokollen suspenderes.

Artikel 5

Protokollen og bilag I af 17. januar 1996 til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, der trådte i kraft den 28. oktober 1987, ophæves og erstattes med nærværende protokol og bilag I.

Artikel 6

Denne protokol og bilag I træder i kraft på dagen for undertegnelsen.

Denne protokol og bilag I anvendes fra den 18. januar 1999.

BILAG

«BILAG I

BETINGELSER FOR EF-FARTØJERS FISKERI I SEYCHELLERNES FARVANDE

1. Bestemmelser vedrørende ansøgning om og udstedelse af licenser

Følgende procedure følges ved ansøgning om og udstedelse af licenser, der giver EF-fartøjer adgang til at udøve fiskeri i Seychellernes farvande:

- 1.1. Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber forelægger via sin repræsentant i Seychellerne senest 20 dage før datoen for den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse Seychellernes myndigheder en ansøgning for hvert fartøj, som ønsker at udøve fiskeri i medfør af aftalen. Ansøgningen udfærdiges på den formular, som Seychellerne udleverer i dette øjemed, og for hvilken modellen er vedlagt som tillæg 1.
- 1.2. Licensen udstedes for et bestemt fartøj. Efter anmodning fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber kan, og i tilfælde af force majeure skal, licensen for dette fartøj erstattes med en licens for et andet EF-fartøj.
- 1.3. Licenserne udstedes af Seychellernes myndigheder til rederen eller dennes repræsentant eller agent. Repræsentanten for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på Seychellerne underrettes om de licenser, der udstedes af Seychellernes myndigheder.
- 1.4. Licensen skal til enhver tid forefindes om bord. Så snart Seychellernes myndigheder har modtaget meddelelse om forskudsbetalingen fra Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, skal de opføre det pågældende fartøj på listen over fartøjer med fiskeritilladelse, som fremsendes til Seychellernes kontrolmyndigheder. Indtil den originale licens foreligger, kan der udleveres en kopi (telex) af den udstedte licens, som skal forefindes om bord på fartøjet.
- 1.5. Seychellernes myndigheder giver inden aftalens ikrafttrædelsesdato meddelelse om, hvorledes licensafgifterne skal betales, særlig om hvilke bankkonti og valutaer, der skal benyttes.

2. Licensernes gyldighedsperiode og betaling

- 2.1. Licenserne gælder for en periode på et år. De kan fornyes.
- 2.2. Afgiften fastsættes til 25 EUR pr. ton, der tages i Seychellernes farvande.

Licenserne udstedes efter forskudsbetaling til Seychellerne af et fast beløb for hvert fartøj pr. år på 7 500 EUR for notfartøjer til tunfiskeri, på 1 375 EUR for hvert langlinefartøj med flydeline på over 150 BRT og på 1 000 EUR for hvert langlinefartøj med flydeline på 150 BRT eller derunder, svarende til afgiften for henholdsvis 300 tons tun, 55 tons og 40 tons taget i Seychellernes farvande pr. år.

- 2.3. Langlinefartøjer med flydeline skal, inden de påbegynder deres fiskesæson i Seychellernes farvande, og når sæsonen er slut, anløbe havnen i Victoria for at få kontrolleret, hvilke fangster de har om bord. Efter anmodning fra rederen kan Seychellernes myndigheder dog fritage fartøjerne fra denne forpligtelse.

Fiskerilicenserne for langlinefartøjer med flydeline tillader, ud over fangst af tun, fangst af sværdfisk, marlin og sejlfisk.

- 2.4. Seychellernes fiskerimyndigheder udarbejder en opgørelse over de skyldige afgifter i det forløbne kalenderår på grundlag af EF-fartøjernes fangstjournaler og andre oplysninger, som Seychellernes fiskerimyndigheder ligger inde med.

Opgørelsen for det forløbne år sendes inden den 31. marts til Kommissionen, der inden den 15. april sender den samtidigt til rederne og de pågældende medlemsstats nationale myndigheder.

Hvis rederne bestrider Seychellernes fiskerimyndigheders opgørelse, kan de henvende sig til de videnskabelige institutter med ansvar for efterprøvelse af fiskeridata (f.eks. Institut Français de Recherche Scientifique pour le Développement en Coopération (ORSTOM) og Det Spanske Institut for Oceanografi (IEO) og derefter blive enige med Seychellernes myndigheder om den endelige opgørelse inden den 15. maj i det pågældende år. Hvis rederne ikke inden nævnte dato har indgivet bemærkninger, betragtes Seychellernes fiskerimyndigheders opgørelse som endelig.

Medlemsstaterne sender Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber den endelige opgørelse for deres egen flåde.

Rederne foretager eventuelt supplerende indbetaling i forhold til forskuddet til Seychellernes myndigheder senest 31. maj i det pågældende år.

Hvis opgørelsen udviser et beløb, der er lavere end det indbetalte forskud, får rederen dog ikke forskellen godtgjort.

3. Fangstopgørelser

3.1. EF-fartøjer med fiskerilicens for Seychellernes farvande skal føre logbog ifølge modellen i tillæg 2 og 3 for hver fiskeriperiode, der tilbringes i Seychellernes farvande. Logbøgerne udfyldes også, selv om der ingen fangster tages.

3.2. For de perioder, hvor et fartøj, der er omhandlet i punkt 3.1 ikke befinder sig i Seychellernes farvande, skal der i logbogen anføres angivelsen »Uden for Seychellernes EØZ«.

3.3. Med hensyn til aflevering af de i punkt 3.1 og 3.2 omhandlede logbøger skal EF-fartøjerne:

— hvis de anløber havnen i Victoria, aflevere de behørigt udfyldte logbøger til Seychellernes myndigheder senest 5 dage efter ankomsten til havnen, og under alle omstændigheder inden de forlader havnen

— i alle andre tilfælde aflevere logbøgerne til Seychellernes myndigheder senest 14 dage efter ankomsten til andre havne end Victoria.

En kopi af logbøgerne sendes til de videnskabelige institutter, jf. punkt 2.4.

3.4. Hvis disse bestemmelser ikke overholdes, anvendes sanktionerne i punkt 10.

4. Observatører

Notfartøjerne til tunfiskeri skal på anmodning af Seychellernes myndigheder tage en kvalificeret observatør om bord, der er udpeget af disse myndigheder til at kontrollere fartøjets position og fangster taget i Seychellernes farvande. Observatørerne skal have adgang til alle faciliteter, der er nødvendige for udførelsen af deres opgaver, herunder adgang til lokaler, dokumenter og kommunikationsudstyr. Observatøren må ikke opholde sig længere om bord end den tid, det tager ham at udføre sine opgaver. Han behandles som en officer, medens han befinder sig om bord. Såfremt et notfartøj med en seychellisk observatør om bord forlader Seychellernes farvande, træffes alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at observatøren så hurtigt som muligt vender tilbage til Seychellerne for rederens regning.

5. Beskæftigelse af fiskere

Hvert notfartøj påmønstrer i sin fangstsæson mindst to seychelliske fiskere, der er udpeget af Seychellernes myndigheder efter samråd med rederne. Fiskernes ansættelseskontrakter udfærdiges i Victoria mellem rederens repræsentant og fiskerne i samråd med Seychellernes myndigheder. Kontrakten omfatter socialsikringsordninger for fiskerne, herunder livs- og ulykkesforsikring og sygesikring.

6. Landinger

Notfartøjer, der lander deres fangst i Victorias havn, skal så vidt muligt stille deres bifangster til rådighed for Seychellernes myndigheder til lokale markedspriser. Fællesskabets notfartøjer bidrager endvidere til at sikre Seychellernes tunfiskekonservesindustri forsyninger til verdensmarkedspris.

7. Meddelelser

Under fiskeri i Seychellernes farvande giver fartøjerne via telefax eller evt. radio senest tre timer efter hver indsejling i og udsejling af zonen og hver tredje dag direkte Seychellernes myndigheder meddelelse om deres position og fangster om bord.

Telefaxnummeret og radiofrekvensen anføres på licensen.

En kopi af telefaxmeddelelserne eller af optagelsen af radiomeddelelserne opbevares af Seychellernes myndigheder og rederne, indtil begge parter har godkendt den endelige opgørelse over afgifterne, jf. punkt 2.4.

Hvis disse bestemmelser ikke overholdes, anvendes sanktionerne i punkt 10.

8. Fiskerizoner

For ikke at påføre kystfiskeriet i Seychellernes farvande skade tillades EF-fartøjers fiskeri ikke i de zoner, der er opregnet i Seychellernes lovgivning, eller inden for tre sømil fra faststående fiskeredskaber udlagt af Seychellernes myndigheder, og hvis geografiske position er blevet meddelt rederens repræsentant eller agent.

9. Havnefaciliteter og benyttelse af forsyningsmuligheder og tjenesteydelser

EF-fartøjer skal så vidt muligt på Seychellerne skaffe sig alle forsyninger og tjenesteydelser, der er nødvendige for deres aktiviteter. Seychellernes myndigheder fastlægger i samråd med rederne betingelserne for anvendelse af havnefaciliteter og om nødvendigt betingelserne for benyttelse af forsyningsmuligheder og tjenesteydelser.

10. Sanktioner

Hvis ovenstående bestemmelser, foranstaltningerne til forvaltning og bevarelse af ressourcerne og Seychellernes lovgivning ikke overholdes, kan fartøjets fiskerilicens suspenderes, tilbagekaldes eller nægtes fornyet. Suspension eller tilbagekaldelse af en fiskerilicens betragtes med henblik på anvendelsen af punkt 1.2 dette bilag som et tilfælde af force majeure.

Når en licens suspenderes eller tilbagekaldes, skal Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber straks underrettes om alle relevante kendsgerninger.

Tillæg 1

FORMULAR TIL ANSØGNING OM FISKERILICENS FOR UDENLANDSKE FARTØJER

Ansøgerens navn:

Ansøgerens adresse:

.....

Befragterens navn og adresse, hvis dette/denne afviger fra ovenstående:

.....

Navn og adresse på anden retlig repræsentant på Seychellerne:

.....

Førerens navn og adresse:

.....

Fartøjets navn:

Fartøjstype:

Fartøjets længde og nettotonnage:

Maskintype, motorkraft og bruttotonnage:

Registreringshavn og -land:

Registreringsnummer:

Fiskerifartøjets havnekendingsbogstaver og -nummer:

Radiosignal:

Frekvens:

Udstyr:

Besætningens antal og nationalitet:

.....

Forventet fiskeområde og fiskearter:

.....

Beskrivelse af fiskeriaktiviteter, joint ventures og andre kontraktmæssige ordninger:

.....

.....

.....

.....

Undertegnede,, bekræfter herved, at ovenstående oplysninger er korrekte.

Dato: Underskrift:

Tillæg 3

FANGSTERKLÆRING FOR LANGLINEFARTØJER MED FLYDELINER

Fartøj: Førerens navn:

Dato for udsætning:/...../..... Fisketogt fra:/...../..... til:/...../.....

Fisketogt nr.: Udsætning nr.:

Vindretning:	Vindstyrke: (Beaufort)
Havtilstand:	Bølgehøjde:
Vandoverfladetemperatur:°C	Strømhastighed: Retning:
Måne: Nymåne + dage	Måne op: (fra kl. 0 til 24)
	Måne ned: (fra kl. 0 til 24)

Oplysninger om udsætning

Begyndelsestidspunkt: Afslutningstidspunkt:

Afsnit	Position	Kurs	Hastighed	Bemærkninger
Start: Sendebøje nr. 1				
Sendebøje nr. 2				
Sendebøje nr. 3				
Sendebøje nr. 4				
Sendebøje nr. 5				
Sendebøje nr. 6				
Sendebøje nr. 7				

Antal kroge:	I flåd pr. kroge
Længde: bøjeliner:	Tavser:
Den anvendte lines længde:	
Lines dybde under overfladen (loddemaskine):	
Agn: Blæksprutte: %	Makrel: % : %

Oplysninger om fisken

	Tidspunkt (kl. 0-24)	Breddegrad	Længdegrad
Start på indhaling			
Slut på indhaling			

Art	Antal	Skønnet vægt pr. stk.	Vægt i alt	Antal spiste fisk
Sværdfisk (*)				
Gulfinnet tun (**)				
Patudo (**)				
Sort marlin (**)				
Sejlfisk (*)				
Blankesten (*)				
Haj				
Andre (hvilke)				

Vægt i alt

Landet vægt i alt efter togtet

(*) VDK.

(**) Med hoved, uden gæller.

Anført behandlingsgrad (VAT, VDK, HEL), hvis skønnet ikke svarer til den forventede vægt.*

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 30. september 1998

om Østrigs påtænkte støtte til virksomheden AGRANA Stärke-GmbH til opførelse og ombygning af stivelsesproduktionsanlæg

(meddelt under nummer K(1998) 3023)

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(1999/342/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 93, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾,

efter at have givet de interesserede parter en frist til at fremsætte deres bemærkninger, jf. EF-traktatens artikel 93, stk. 2,

under hensyntagen til disse bemærkninger, og

ud fra følgende betragtninger:

I

- (1) I overensstemmelse med traktatens artikel 93, stk. 3, anmeldte Østrig ved brev af 28. juni 1996 (registreret den 2. august 1996) en støtteforanstaltning til fordel for AGRANA Stärke-GmbH, Hollandstraße 2, 1020 Wien, (AGRANA) til Kommissionen. Supplerende oplysninger blev meddelt ved brev af 18. september 1996, 14. november 1996, 29. januar 1997, 7. marts 1997 og 11. juni 1997 (registreret den 19. september 1996, 18. november 1996, 31. januar 1997, 12. marts 1997 og 16. juni 1997).

- (2) Ved brev af 20. december 1996 (registreret den 23. december 1996) anmodede Østrig om separat behandling af de to støtteforanstaltninger, som nu er genstand for proceduren. De tre øvrige støtteforanstaltninger i det oprindeligt anmeldte projekt blev godkendt af Kommissionen ved brev SG(97) D/461 af 23. januar 1997 (statsstøtte N 517/96).
- (3) De foreliggende foranstaltninger vedrører firmaet AGRANA's investeringer inden for stivelsessektoren. I Aschach skal der ydes støtte dels til (a) ombygning af et højtryksgelatineringsanlæg til majsstivelse på basis af standardteknologi med forøgelse af forarbejdningskapaciteten fra de nuværende [...] (*) til [...] (*) og dels til (b) investering i et stivelsesforsukringsanlæg med majsstivelse som råstof med en kapacitet på [...] (*) om året (idet det forældede anlæg, som har en lavere kapacitet, samtidig nedlægges). Ifølge Østrigs anmeldelse beløber støtten ved en støtteintensitet på 20 % af udgifterne til investeringen [...] (*) sig til 57,4 mio. ATS (4,13 mio. ECU).
- (4) Investeringerne er allerede foretaget af AGRANA. Østrig har i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 93 for øjeblikket hverken bevilget eller udbetalt den anmeldte støtte.

II

- (5) Efter en første undersøgelse af de modtagne oplysninger besluttede Kommissionen at indlede den i EF-traktatens artikel 93, stk. 2, fastsatte procedure.

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 126 af 24.5.1996, s. 37.

(*) Dele af denne beslutning er blevet redigeret for at sikre, at fortrolige oplysninger ikke afsløres.

- (6) Den østrigske regering blev underrettet om beslutningen om indledning af proceduren ved brev af 18. august 1997. Brevet blev offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽³⁾. I brevet opfordrede Kommissionen de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger til det foreliggende støtteprojekt.
- (7) Kommissionen gav i nævnte beslutning udtryk for betænkeligheder med hensyn til, om støtteforanstaltningen er forenelig med fællesmarkedet. Ifølge beslutningen kan der på grundlag af de gældende udvælgelseskriterier ikke ydes statsstøtte til de pågældende investeringer⁽⁴⁾. Ydermere er støtten ikke i overensstemmelse med Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder⁽⁵⁾, da de i en sektor, der er præget af strukturel overkapacitet på Fællesskabets marked, ville resultere i en udvidelse af produktionskapaciteten. Endelig ytrede Kommissionen tvivl om nødvendigheden af støtten, da AGRANA's investeringer allerede var gennemført og driftsanlæggene officielt taget i brug i foråret 1997.
- (8) Ved brev af 18. september 1997 forelagde Østrig Kommissionen sine bemærkninger til indledningen af proceduren.
- (9) Ved brev af 12. december 1997 fremsatte den italienske og den spanske regering deres bemærkninger, og ved brev af 5. december 1997, 9. december 1997 og 12. december 1997 fremsatte Fachverband der Stärkeindustrie e.V., Association des amidonneries de cereales de l'UE og Asociación de Transformadores de Maiz por Via Húmeda deres bemærkninger. Hovedindholdet af bemærkningerne var, at der herskede overkapacitet på Fællesskabets marked for stivelse, og at der som følge heraf ifølge fællesskabsretten ikke kunne ydes støtte til en udvidelse af kapaciteten. De påtænkte støtteforanstaltninger ville fordreje konkurrencevilkårene til skade for konkurrenterne.
- (10) Ved brev af 12. februar 1998 reagerede Østrig på disse kommentarer.

⁽³⁾ EFT C 342 af 12.11.1997, s. 4.

⁽⁴⁾ Jf. Kommissionens beslutning 94/173/EF af 22. marts 1994 om fastlæggelse af udvælgelseskriterier for investeringer vedrørende forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og skovbrugsprodukter og om ophævelse af beslutning 90/342/EØF (EFT L 79 af 23.3.1994, s. 29).

⁽⁵⁾ EFT C 283 af 19.9.1997, s. 2.

III

- (11) Østrig er af den opfattelse, at udvælgelseskriterierne i beslutning 94/173/EF samt rammebestemmelserne for omstrukturingsstøtte ikke finder anvendelse på støtteprojektet.
- (12) Den opfattelse, at udvælgelseskriterierne i beslutning 94/173/EF medfører, at der ikke kan foretages investeringer i kornstivelsessektoren, er for så vidt angår det foreliggende støtteprojekt ikke rigtig. I overensstemmelse med artikel 16, stk. 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 866/90 af 29. marts 1990 om forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter⁽⁶⁾ kan der ydes statsstøtte, forudsat at disse foranstaltninger er forenelige med EF-traktatens artikel 92, 93 og 94. I punkt VII.D.1. i bilag XV til tiltrædelsesakten er det udtrykkeligt fastslået, at Kommissionen ved anvendelse af artikel 16, stk. 5, i forordning (EF) 951/97 i forhold til Østrig og Finland vil handle i overensstemmelse med erklæring nr. 31 vedrørende forarbejdningsindustrien i Republikken Østrig og Republikken Finland i slutakten. Ifølge denne erklæring skal der ved anvendelsen af nationale overgangsordninger vedrørende støtte til omstrukturering udvises smidighed. Det ville ikke være foreneligt hermed, at Kommissionen ved vurderingen af det foreliggende tilfælde blot anvendte de støtterelevante regler, der normalt vil være gældende.
- (13) Med hensyn til fortolkningen af smidighedsbegrebet og spørgsmålet om, hvorvidt det også tillader, at der ydes støtte til en investering, der forøger produktionskapaciteten, henviser Østrig for det første til Kommissionens udtalelse vedrørende Østrigs tiltrædelse. I denne udtalelse nævnes den vanskelige situation, som den østrigske stivelsesindustri befinder sig i. For det andet henvises der til punkt VII.D.1. i bilag XV til tiltrædelsesakten, som i originaludgaven, hvor man gik ud fra, at Norge ville tiltræde EU, foreskrev, at Kommissionen ved anvendelse af artikel 16, stk. 5, i forordning (EF) nr. 951/97 kan give Norge tilladelse til at yde statsstøtte til investeringer, forudsat at produktionskapaciteten i den pågældende sektor ikke forøges. I forhold til Østrig og Finland ville Kommissionen gennemføre disse bestemmelser i overensstemmelse med erklæring nr. 31 i slutakten. Heraf følger modsætningsvis, at den generelle forudsætning for statslig omstrukturingsstøtte i over-skudssektorer, nemlig reduktion af kapaciteten, ikke skal finde anvendelse for så vidt angår Østrig.

⁽⁶⁾ EFT L 91 af 6.4.1990, s. 1. Forordningen blev nyaffattet ved forordning (EF) nr. 951/97 EFT L 142 af 2.6.1997, s. 22). I det følgende henvises der kun til forordning (EF) nr. 951/97.

- (14) Den støttemodtagende virksomheds behov for at foretage tilpasninger skyldes ikke dens dårlige resultater, men de radikalt ændrede økonomiske vilkår, som er resultatet af Østrigs tiltrædelse af EU. Før tiltrædelsen kunne den østrigske stivelsesindustri ikke opnå konkurrencedygtighed, fordi eksporten af fællesskabsstivelse til Østrig blev massivt subsidieret, medens østrigske virksomheders eksport til EF blev gjort praktisk talt umulig gennem prohibitive importafgifter. Støtten ville derfor ikke forværre den økonomiske situation for stivelsesproducenterne i andre medlemsstater sammenlignet med den situation, der eksisterede før Østrigs tiltrædelse af EU.
- (15) Det følger heraf, at de eneste bestemmelser, der finder anvendelse på den pågældende foranstaltning, er EF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), i forbindelse med tiltrædelsesaktens artikel 151, stk. 1, og punkt VII.D.1. i bilag XV hertil, samt erklæring nr. 31 i slutakten i forbindelse med Kommissionens udtalelse om Østrigs ansøgning om tiltrædelse af EU. I henhold til EF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), kan Kommissionen give tilladelse til støtte til fremme af udviklingen af visse erhvervsgræne, når denne støtte ikke ændrer samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse.
- (16) Støtten må derfor betragtes som en foranstaltning, der fremmer tilpasningen af en bestemt erhvervsgrænse. Uden denne tilpasning ville virksomheden ikke være konkurrencedygtig. Samhandelsvilkårene vil ikke blive ændret på en måde, der strider mod den fælles interesse. Stivelsesproducenterne i medlemsstaterne har draget fordel af Østrigs tiltrædelse. Denne positive ændring af samhandelsvilkårene vil på ingen måde blive mindsket, endsiige overkompenseret gennem det foreliggende støtteprojekt. Der kan især forventes en større efterspørgsel efter stivelsesprodukter på det østrigske marked (papir- og fermenteringsområdet), og den planlagte produktionsforøgelse kan derfor absorberes af det østrigske marked.
- (17) Støtten er desuden nødvendig. Virksomhedens beslutning om investering blev først truffet efter anmeldelse til Kommissionen og i tillid til de nationale politiske tilsagn. Der er blevet forhandlet i næsten tre år mellem Kommissionen og Østrig om den pågældende støtte. I betragtning af nødvendigheden af strukturtilpasningen vil det være urimeligt at forvente, at en virksomhed, der kæmper for at overleve på det fælles marked, passivt skulle vente på, at der blev truffet en beslutning, samtidig med at dens økonomiske eksistens er alvorligt truet.
- Hvis Østrig faktisk allerede havde ydet den pågældende støtte, så ville Kommissionen vel ikke have været i tvivl om, hvorvidt investeringsprojektet ville være blevet gennemført også uden denne støtte.
- (18) Det er endvidere ubegrundet at konkludere, at Østrig, fordi AGRANA indgår i en koncern, kunne forvente, at denne koncern ville investere ubegrænsede finansielle midler i en bestemt sektor. Men selv om Kommissionen betragtede AGRANA's status ud fra et koncernperspektiv, ville det anmeldte investeringsprojekt ikke have været driftsøkonomisk rentabelt uden den pågældende støtte. Det ville have været mere sandsynligt, at virksomheden var gået i likvidation. Støtteintensiteten er med 20 % lav, og den begunstigede virksomhed ville med denne støtte tidligst om syv år kunne regne med et positivt årsresultat.
- (19) Støtten vil heller ikke ændre samhandelsvilkårene på en måde, som ville stride mod den fælles interesse. Faktisk har Østrigs tiltrædelse bragt stivelsesproducenterne i de andre medlemsstater fordele; der skal ikke længere ydes finansielle eksportrestitutions. Derudover er indførslen af stivelsesprodukter til Østrig efter tiltrædelsen steget med i alt ca. 46 % i årene 1995 og 1996, og medlemsstaterne tegnede sig i den forbindelse for en andel på ca. 96 %. Denne situation vil kun ændre sig meget lidt, især da støtteintensiteten er meget lav. Den højere produktionsmængde, kun 1 % af Fællesskabets stivelsesproduktion, kan absorberes gennem papir- og fermenteringsindustriens stigende behov på det østrigske marked.

IV

- (20) De investeringer, der skal undersøges, vedrører forarbejdning af majs til stivelse. Stivelse udvundet af majs samt forsukringsprodukter heraf er omfattet af forordning (EØF) nr. 1766/92. Ved artikel 19 i denne forordning er det fastsat, at EF-traktatens artikel 92, 93 og 94 finder anvendelse på de af forordningen omfattede produkter.
- (21) EF-traktatens artikel 92, stk. 1, forbyder principielt støtte, som opfylder de deri anførte kriterier (statsstøtte). Det må derfor i første omgang undersøges, om der i forbindelse med det anmeldte støtteprojekt er tale om statsstøtte efter EF-traktatens artikel 92, stk. 1.
- (22) Da støtten skal ydes i form af direkte subsidier fra Østrig, er de pågældende kriterier i artikel 92, stk. 1, opfyldt. Det er også en bestemt virksomhed, støtten begunstiger, da AGRANA skal have dækket 20 %

af de pågældende investeringsomkostninger. Som det fremgår af EF-Domstolens dom af 17. september 1980 i sag 730/79 (Philip Morris mod Kommissionen)⁽⁷⁾, indebærer forbedringen af en virksomheds økonomiske position gennem statsstøtte som regel en konkurrencefordrejning i forhold til virksomhedens konkurrenter.

- (23) Med hensyn til kriteriet om påvirkning af samhandelen har Østrig, som beskrevet ovenfor, bestridt, at det vil være konsekvensen af støtten. Kommissionen kan dog ikke acceptere Østrigs argumenter. Ved vurderingen af dette kriterium er den kendsgerning, at Østrigs tiltrædelse af EU havde positive virkninger for stivelsesproducenterne i medlemsstaterne, ikke relevant. Om der foreligger en påvirkning af samhandelen, skal i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 92 alene vurderes på grundlag af omstændighederne ved den konkrete støtte. Heller ikke den lave støtointensitet og den ubetydelige forøgelse af produktionskapaciteten er ifølge EF-Domstolens dom af 21. marts 1990 i sag 142/87 (Tubemeuse)⁽⁸⁾ omstændigheder, som udelukker muligheden af, at samhandelen påvirkes. Der er tværtimod tegn på, at der udover en konkurrencefordrejning foreligger en påvirkning af samhandelen, eftersom den af Østrig påtænkte støtte styrker AGRANA's stilling i forhold til konkurrenterne i samhandelen mellem medlemsstaterne⁽⁹⁾.
- (24) Samhandelen med stivelse inden for EF er betydelig. Som det fremgår af følgende tabel, indfører Østrig en stor del af den stivelse, landet har brug for, fra andre medlemsstater. Med en årlig national produktion på ca. 180 000 tons når Østrig for øieblikket op på en selvforsyningsgrad på 55 %.

	1995	1996	1997 (11 måneder)
Hvedestivelse	2 742	3 090	2 414
Majsstivelse	10 516	22 698	18 446
Kartoffelstivelse	527	2 287	3 268
Modificeret stivelse og deskstrin	41 573	52 693	44 851
I alt	55 358	80 768	68 979

⁽⁷⁾ Sml. 1980, s. 2671, præmis 11 og 12.

⁽⁸⁾ Sml. 1990, s. I-959, præmis 43.

⁽⁹⁾ Jf. fodnote 7.

(25) Da der er et strukturelt stivelsesoverskud på 20 % af produktionen på fællesskabsmarkedet er der ikke nogen frie markedssegmenter, og stivelsesproducenterne i medlemsstaterne befinder sig følgelig i en anspændt konkurrencesituation. Denne konkurrencesituation eksisterer ikke kun på Fællesskabets marked, men findes også på markederne i tredjelande, hvortil overskuddene eksporteres ved hjælp af eksportrestituer.

(26) Forbuddet i EF-traktatens artikel 92, stk. 1, følges i stk. 2 og 3 af undtagelsesbestemmelser.

(27) Undtagelsesbestemmelserne i EF-traktatens artikel 92, stk. 2, finder i betragtning af arten af de støtteprojekter, som skal undersøges, og de mål, der stiles imod med disse projekter, ikke anvendelse. Østrig har heller ikke hævdet, at artikel 92, stk. 2, skulle finde anvendelse.

(28) Artikel 92, stk. 3, bestemmer, hvilke former for støtte der kan betragtes som forenelige med fællesskabsmarkedet. Deres forenelighed med traktaten skal vurderes ud fra Fællesskabets synspunkt og ikke ud fra en enkelt medlemsstats synspunkt. For at sikre, at fællesskabsmarkedet fungerer korrekt, og under hensyn til EF-traktatens artikel 3, litra g), skal de i artikel 92, stk. 3, fastsatte undtagelser fra princippet om støtteforbud fortolkes strikt ved undersøgelsen af ethvert støtteprojekt.

(29) Med hensyn til artikel 92, stk. 3, litra a), skal det bemærkes, at investeringerne ikke foretages i et område, hvor den økonomiske situation i forhold til Fællesskabet som helhed ifølge retningslinjer for statsstøtte med regionalt sigte⁽¹⁰⁾ er yderst ugunstig (bruttonationalproduktet pr. indbygger målt i købekraftstandarder på under 75 % af fællesskabsgennemsnittet).

(30) Hvad angår artikel 92, stk. 3, litra b), må det konstateres, at den pågældende støtte ikke er bestemt til at fremme virkeliggørelsen af et vigtigt projekt af fælleseuropæisk interesse eller afhjælpe en alvorlig forstyrrelse i Østrigs økonomi.

(31) Støtten er heller ikke hverken bestemt til eller egnet til at opnå de mål, som er nævnt i artikel 92, stk. 3, litra d).

⁽¹⁰⁾ EFT C 74 af 10.3.1998, s. 9.

- (32) Østrig har heller ikke hævdet, at ovennævnte undtagelsesbestemmelser skal finde anvendelse.

Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder

- (33) Ifølge rammebestemmelserne kan omstrukturingsstøtte, hvis den opfylder de betingelser, der er nævnt i disse rammebestemmelser, efter EF-traktatens artikel 93, stk. 3, litra c), bidrage til udvikling af visse erhvervsgræne, uden at påvirke samhandelsvilkårene på en måde, der strider mod den fælles interesse.
- (34) Her skal det bemærkes, at Østrig ikke har gjort gældende, at lovligheden af den pågældende støtte følger af rammebestemmelserne.
- (35) Kommissionen har allerede i anledning af indledningen af proceduren peget på, at hvis der ydes omstrukturingsstøtte på et marked, der er præget af strukturel overkapacitet, kræver rammebestemmelserne en kapacitetsformindskelse, i modsat fald vil støtten være i strid med den fælles interesse⁽¹¹⁾.
- (36) Stivelsesmarkedet er præget af strukturel produktionsoverkapacitet, som bl.a. giver sig udslag i eksportrestitutioner, og som betyder, at sektoren er udelukket fra at komme i betragtning hvad angår investeringsstøtte.
- (37) Mens de investeringer, der er på tale med henblik på støtte, skal sikre en omstrukturering af den pågældende virksomhed, som dermed i overensstemmelse med rammebestemmelserne vil blive konkurrencedygtig på lang sigt, er ydelsen af den pågældende støtte ikke gjort afhængig af en formindskelse af produktionskapaciteten, men bidrager tværtimod til en betydelig forøgelse af produktionskapaciteten.
- (38) Af det foregående følger, at rammebestemmelserne ikke udgør et egnet retsgrundlag for godkendelse af den pågældende støtte.

Forordning (EF) nr. 951/97

- (39) Østrig har som nævnt ovenfor draget anvendeligheden af de udvælgelseskræterier, der er angivet i beslutning 94/173/EF, i tvivl. Ifølge artikel 16, stk. 5, i forordning 951/97 kan medlemsstaterne, når der er tale om forarbejdning og afsætning af de i

EF-traktatens bilag II anførte produkter, yde investeringsstøtte, forudsat at disse støtteforanstaltninger træffes under overholdelse af traktatens artikel 92, 93 og 94. Kommissionen har med henblik på den pågældende anvendelse af artikel 92, 93 og 94 vedtaget rammebestemmelser for statsstøtte til investeringer i sektoren for forarbejdning og afsætning af landbrugsprodukter⁽¹²⁾, som i henseende til betingelserne for ydelse af statsstøtte henviser til udvælgelseskræterierne i beslutning 94/173/EF. Ifølge punkt 2.1., første led, i bilaget til beslutning 94/173/EF, er investeringer vedrørende kornstivelsesfabrikker udelukket.

- (40) Heraf følger, at de nævnte bestemmelser ikke kun ikke udgør noget bæredygtigt retsgrundlag for godkendelse af støtteprojektet; da støtten vedrører investeringer inden for området kornstivelsesproduktion, ville den udtrykkeligt være udelukket fra statsstøtte og måtte følgelig betragtes som uforenelig med fællesmarkedet.
- (41) I den forbindelse argumenterer Østrig, at det ovenfor omtalte retsgrundlag blev ændret ved punkt VII.D.1. i bilag XV til tiltrædelsesakten i forbindelse med erklæring nr. 31 og Kommissionens udtalelse om Østrigs tiltrædelsesansøgning, således at støtte, også hvis støttens formål er at udvide produktionskapaciteten efter EF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c), kan anses som forenelig med fællesmarkedet.
- (42) Ifølge artikel 151, stk. 1, i tiltrædelsesakten gælder de retsakter, som er opført i listen i bilag XV til tiltrædelsesakten, i forholdet til de nye medlemsstater på de i dette bilag fastsatte vilkår. I punkt VII.D.1 i bilag XV til tiltrædelsesakten er det fastsat, at forordning (EØF) nr. 866/90 og hermed forordning (EF) nr. 951/97⁽¹³⁾ finder anvendelse. Med hensyn til anvendelsen af artikel 16, stk. 5, i nævnte forordning, som bestemmer, at EF-traktatens artikel 92, 93 og 94 finder anvendelse på det af forordningen regulerede område, er det fastsat, at Kommissionen i forhold til Østrig og Finland vil gennemføre disse bestemmelser i overensstemmelse med erklæring nr. 31 i slutakten. I erklæring nr. 31 udtaler parterne:

»[De kontraherende parter er enige om følgende: ...] Smidighed ved anvendelsen af nationale overgangsordninger vedrørende støtte til omstrukturering.«

⁽¹¹⁾ Henholdsvis punkt 3.2.2., nr. ii), og punkt 3.2.5., litra a), i rammebestemmelserne.

⁽¹²⁾ EFT C 29 af 2.2.1996, s. 4.

⁽¹³⁾ Jf. fodnote 6.

- (43) Det skal altså undersøges, om en sammenfatning af de nævnte bestemmelser tillader godkendelse af støtte, der fører til en udvidelse af produktionskapaciteten i sektorer, som er udelukket ved beslutning 94/173/EF.
- (44) Kommissionen skal for det første bemærke, at dens udtalelse om tiltrædelsesansøgningen, som Østrig påberåber sig, ikke er noget retligt relevant dokument, men et politisk dokument, hvis værdi for undersøgelsen af det pågældende støtteprojekt er af begrænset betydning.
- (45) Det skal desuden bemærkes, at Kommissionen, som fastslået af EF-Domstolen i sag 730/79 (Philip Morris)⁽¹⁴⁾, i henhold til EF-traktatens artikel 92, stk. 3, ved vurderingen af tilladeligheden af støtte under fravigelse af det generelle forbud i artikel 92, stk. 1, har fået tillagt et skøn, hvis udøvelse indebærer økonomiske og sociale vurderinger, som må foretages i en fællesskabssammenhæng. I den forbindelse må erklæring nr. 31, som Østrig har påberåbt sig til støtte for sine argumenter, afgjort tages med i betragtning, og erklæringen har faktisk i tre tidligere tilfælde (Østrig N 445/B/95⁽¹⁵⁾, Finland N 14/96⁽¹⁶⁾, Østrig N 517/96) ført til godkendelse af støtte, som ville have været udelukket på grundlag af de traditionelle retsfor skrifter. Således accepterede Kommissionen i tilfældet N 517/96 tre støtteprojekter til fordel for AGRANA, hvis formål var investeringer i kartoffelstivelsessektoren. Beslutningen støttede sig på erklæring nr. 31 i slutakten, men også på den kendsgerning, at en udvidelse af produktionskapaciteten var udelukket, især da kartoffelstivelsessektoren er reguleret gennem en kvoteordning i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1868/94 af 27. juli 1994 om en kvoteordning for produktionen af kartoffelstivelse⁽¹⁷⁾. Det er derfor ikke korrekt, at Kommissionen trods erklæring nr. 31 »simpelthen bare ville anvende de normale statsstøtteregler«.
- (46) Den foreliggende støtteforanstaltning adskiller sig fra de nævnte tilfælde derved, at den fremmer en udvidelse af produktionskapaciteten i en sektor, der ikke er reguleret gennem en kvoteordning, og som er præget af strukturel overkapacitet.
- (47) Østrig anfører, at det af den oprindelige ordlyd af punkt VII.D.1. i bilag XV til tiltrædelsesakten (Norge betragtedes da stadig som tiltrædelsesland) modsætningsvis følger, at kapacitetsformindskelser, hvad angår Østrig (og Finland), i modsætning til Norge, ikke er en forudsætning for, at der kan ydes investeringsstøtte. Oprindeligt havde det pågældende punkt D nemlig et første led og var affattet således:
- »[...] Ved anvendelsen af artikel 16, stk. 5, [i forordning (EØF) nr. 866/90]
- kan Kommissionen give Norge tilladelse til i tre år efter tiltrædelsen, at yde national støtte til investeringer i alle sektorer, der omfatter produkter henhørende under EF-traktatens bilag II, og hvori der er behov for en strukturomlægning, forudsat at produktionskapaciteten i de pågældende sektorer ikke forøges
- vil Kommissionen i forhold til Østrig og Finland anvende denne bestemmelse i overensstemmelse med erklæring nr. 31 i slutakten. [...]«
- (48) Den østrigske modsætningsvise argumentation må forkastes, idet fortolkningens automatiske resultat synes at være, at udvidelser af produktionskapaciteten er tilladelige uanset omstændighederne i forbindelse med det enkelte tilfælde. I realiteten ville et sådant resultat berøve den i erklæring nr. 31 omhandlede smidighed dens mening. Det skal desuden bemærkes, at den ovennævnte bestemmelse, som omhandler Norge, i denne form ikke er blevet en bestanddel af fællesskabsretten.
- (49) Kommissionen skal derfor snarere som led i en omfattende undersøgelse, hvori også erklæring nr. 31 skal indgå, overveje, om støtten vil kunne fremme udviklingen i en erhvervsgren eller en økonomisk region, uden at ændre samhandelsvilkårene på en måde, som strider mod den fælles interesse.
- (50) Hvad angår udviklingen af erhvervsgrenen går Kommissionen ud fra, at dette vil være en følge af støtten. Som følge af kapacitetsudvidelsen skulle det lykkes AGRANA at reducere forholdet mellem de faste omkostninger og den producerede mængde betydeligt og således blive konkurrencedygtig. Kommissionen erkender, at AGRANA's hidtidige produktionskapacitet ikke ville have været tilstrækkelig stor til varigt at sikre virksomhedens konkurrenceevne.

⁽¹⁴⁾ Jf. Philip Morris (fodnote 7), præmis 24.

⁽¹⁵⁾ I dette tilfælde blev der bevilget støtte til at omstrukturere marketingsektoren og under samtidig begrænsning af kapaciteten inden for den i princippet udelukkede sukkersektor.

⁽¹⁶⁾ I dette tilfælde blev der krævet kapacitetsformindskelser som forudsætning for investeringsstøtte til omstrukturering inden for produktionssektoren.

⁽¹⁷⁾ EFT L 197 af 30.7.1994, s. 4.

(51) Kommissionen har også taget i betragtning, at AGRANA med Østrigs tiltrædelse af EU ikke længere havde de beskyttende økonomiske rammebetingelser, som virksomheden indtil da havde kunnet drage fordel af. Da der ikke ved tiltrædelsesakten var blevet indrømmet Østrig nogen overgangshjælp for så vidt angår stivelsessektoren, fik AGRANA's økonomisk ugunstige omkostningsstrukturer øjeblikkelige konsekvenser efter Østrigs tiltræden.

(52) Hvad angår støttens virkninger for samhandelsvilkårene og den fælles interesse, er det allerede blevet nævnt, at produktet stivelse er genstand for samhandel mellem medlemsstaterne. Stivelsesproducerende virksomheder i andre medlemsstater, som eksporterer til Østrig, kan som følge af kapacitetsudvidelsen hos AGRANA være påvirket i deres konkurrencemæssige stilling på det østrigske marked eller være udsat for forstærket konkurrence på andre markeder. For så vidt som Østrig anfører de nye afsætningsmuligheder for stivelse, som skabes af den østrigske papir- og citronsyreindustri, må det formodes, at stivelsesproducenter fra andre medlemsstater vil have interesse i at dække disse nye eller voksende markedssegmenter, uden at støtte til konkurrenter ændrer konkurrencebetingelserne til ulempe for dem, især da der allerede er åbnet adgang til det østrigske stivelsesmarked.

(53) Hertil kommer, at en støtte, som skal stimulere til at udligne de positive virkninger af en stigende efterspørgsel på den eksisterende markedslige vægt gennem en forhøjelse af produktionskapaciteten, ikke er uproblematisk. En sådan støtte ville ikke være dækket af erklæring nr. 31, da den ville forvrænge dennes målsætning og anvendelsesområde i et omfang, som går ud over det, som er acceptabelt med hensyn til konkurrencefordrejning og den fælles markedsordning for korn⁽¹⁸⁾. Dette resultat er i overensstemmelse med den strategi, som Kommissionen har formuleret i rammebestemmelserne for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder, hvorefter en vis smidighed er tilladt i forbindelse med støtteberettigede områder og små og mellemstore virksomheder⁽¹⁹⁾. Selv om det deri fastlagte smidighedsprincip ikke umiddelbart kan anvendes på det foreliggende tilfælde, er det alligevel nyttigt ud fra en systematisk betragtning. I rammebestemmelserne

for statsstøtte er smidighedsprincippet udformet således, at der er et vist spillerum med hensyn til kravet om kapacitetsformindskelse; derimod er der på ingen måde mulighed for kapacitetsudvidelser.

(54) Efter Kommissionens opfattelse ændrer støtten samhandelsvilkårene på en måde, som strider mod den fælles interesse, idet den på et marked, som er præget af begrænset efterspørgsel, bidrager til at forøge udbuddet og dermed forstyrrer konkurrencen mærkbart. Det skal bemærkes, at overskudsproblematikken i forbindelse med den fælles landbrugspolitik er blevet imødegået, for så vidt som udviklingssektionen under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget ikke siden juli 1980 har stillet nogen samfinansierede midler til rådighed for investeringer i den pågældende sektor.

(55) Desuden fører støtte indirekte til en skærpelse af en situation, hvor fællesskabsmidler anvendes til at eksportere den del af udbuddet af stivelse, der overstiger efterspørgslen efter stivelse (ca. 20 %) til tredjelande ved hjælp af eksportrestituerer.

(56) Støtten kan derfor efter Kommissionens opfattelse heller ikke under hensyntagen til smidighedsklausulen i erklæring nr. 31 anses som forenelig med fællesmarkedet efter EF-traktatens artikel 92, stk. 3, litra c).

Nødvendigheden af støtten

(57) Et yderligere element, som bevirker, at artikel 92, stk. 3, litra c), efter Kommissionens opfattelse ikke finder anvendelse, er den kendsgerning, at AGRANA allerede har foretaget investeringerne, og at de pågældende anlæg allerede er sat i drift.

(58) Det følger af artikel 92, stk. 3, litra c), og EF-Domstolens retspraksis⁽²⁰⁾, at støtte kun kan betragtes som fremmende for udviklingen af visse erhvervsgræne eller økonomiske regioner, såfremt den potentielle begunstigede uden støtten og udsat for markeds kræfternes frie spil ville have undladt at udvikle den pågældende erhvervsgræn eller økonomiske region.

(59) At se bort fra dette princip ville betyde at tillade støtte i situationer, hvor konkurrencen selv sørger for den optimale allokering af ressourcer og sikrer udviklingen af sektoren. Sådan støtte ville give de berørte virksomheder uberettigede handelsmæssige fordele, idet de forbedrer disses finansielle situation uden at tilskynde dem til at investere. Derfor betragter Kommissionen som regel investeringsstøtte med tilbagevirkende kraft som driftsstøtte og den heraf resulterende påvirkning af samhandelen som stridende mod den fælles interesse efter artikel 92, stk. 3, litra c).

⁽¹⁸⁾ Med hensyn til *effet utile* (nyttgevirkning) af en standard, se f.eks. EF-Domstolens dom af 15. juli 1963 i sag 34/62, Tyskland mod Kommissionen, Sml. 1963, s. 271.

⁽¹⁹⁾ Jf. fodnote 5, punkt 3.2.3 og 3.2.4.

⁽²⁰⁾ Jf. Philip Morris (fodnote 7), præmis 17.

- (60) Hvis proceduren i EF-traktatens artikel 93 ikke skal være formålsløs, kan en potentiel støttemodtager i reglen ikke nære nogen berettiget forventning om en positiv beslutning fra Kommissionen, før støttevurderingsproceduren er afsluttet. Dette princip må især gælde for støtte, med hensyn til hvilken Kommissionen råder over en skønsmæssig beføjelse, som ikke er konkretiseret gennem sekundærret (retningslinjer, rammebestemmelser).
- (61) Især kan politiske tilsagn givet af regeringen eller myndighederne i en medlemsstat til den potentielle støttemodtager⁽²¹⁾ ikke forpligte Kommissionen, og lige så lidt kan der på denne måde skabes berettigede forventninger hos den potentielle støttemodtager.
- (62) På baggrund af det ovenfor anførte må AGRANA siges at »have handlet på egen risiko«, da virksomheden gennemførte de pågældende investeringer. Hvis AGRANA's ejere ikke kunne have haft berettigede forventninger om en positiv beslutning med hensyn til den anmeldte støtte, og hvis AGRANA derfor i overensstemmelse med kravene til god forretningspraksis må forventes i det mindste at have taget det modsatte resultat med i betragtning, nemlig en kommissionsbeslutning om ikke at tillade støtten, så forekommer den kendsgerning, at investeringerne blev besluttet og gennemført, umiddelbart at være et bevis på, at AGRANA's ejere var af den opfattelse, at investeringerne ville være rentable selv uden den pågældende støtte.
- (63) Kommissionen skal subsidiært bemærke, at den i øvrigt er af den opfattelse, at det virksomhedsbegreb, som anvendes af Østrig i denne sammenhæng, er for snævert. I teoretisk henseende har Kommissionen ladet denne opfattelse finde udtryk i beslutningen om indledning af proceduren under henvisning til »den private investors princip«⁽²²⁾, og den har anført, at det må forventes, at et privat holdingselskab eller en privat virksomhedskoncern fører en strukturel politik på globalt plan eller på sektorplan under hensyntagen til gevinstforventningerne på længere sigt og derfor træffer beslutninger på koncernniveau på en mere global økonomisk baggrund og er rede til at tilføre ny kapital for at sikre, at en virksomhed, som befinder sig i midlertidige vanskeligheder, kan overleve og atter give overskud efter en omstrukturering.
- (64) Østrig har i løbet af proceduren ikke anført nogen argumenter, på grundlag af hvilke Kommissionen ser sig foranlediget til at opgive denne konklusion.
- (65) Østrigs argument om, at det ikke kunne forlanges af AGRANA's ejere, at de skulle investere ubegrænsede finansielle midler inden for en bestemt sektor virker således ikke overbevisende. Lige så lidt svarer den af Østrig foreslåede isolerede økonomiske betragtning af AGRANA til den økonomiske virkelighed.
- (66) Kommissionen bemærkede allerede ved indledningen af proceduren, at de økonomiske data, som de østrigske myndigheder i første omgang forelagde, kun vedrørte AGRANA, og at virksomhedens økonomiske forbindelser med et internationalt holdingselskab, AGRANA Beteiligungs-AG, var ladet ude af betragtning. AGRANA ejes for 98,75 procents vedkommende af AGRANA Beteiligungs-AG, og dette selskab er igen gennem kapitalindskud forbundet med en anden stor koncern, det tyske Südzucker AG. Südzucker AG ejer 50 % af den stemmeberettigede kapital i AGRANA Beteiligungs-AG. AGRANA Beteiligungs-AG afsluttede regnskabsårene 1995/96, 1996/97 og 1997/98 med voksende positive årsoverskud efter skat og følger en international strategi, som også afspejler sig i kapitalindskud i Østeuropa. Også Südzucker AG opererer internationalt og kunne i regnskabsåret 1996/97 fremvise et væsentligt forøget koncernoverskud.
- (67) Uanset AGRANA Beteiligungs-AG's, AGRANA's og de andre datterselskabers organisatoriske uafhængighed og uanset at AGRANA ikke har fremsat civilretligt krav over for AGRANA Beteiligungs-AG om overtagelse af de tidligere tab, ville det være økonomisk uforståeligt, hvis ejerne af en virksomhed handlede uden at tage hensyn til deres økonomiske muligheder.
- (68) I betragtning af det heraf følgende udvalg af økonomiske muligheder (navnlig vedrørende de tidsmæssige perspektiver af investeringen), som var bredere end det, som det på investeringstidspunktet underskudsplagede AGRANA isoleret betragtet ville have haft til rådighed, kan der ikke herske tvivl om, at AGRANA's ejere besluttede sig for den valgmulighed, som de under de givne omstændigheder, hvoraf én var usikkerheden med hensyn til ydelsen af støtte, anså for økonomisk hensigtsmæssig. Den fremsatte hypotese, at uden støtte ville en likvidation af virksomheden have været mere sandsynlig set ud fra en driftsøkonomisk betragtning, viser sig hermed på baggrund af den faktiske investeringsbeslutning at være uholdbar.

⁽²¹⁾ Østrigs brev af 13. februar 1997 samt punkt 3 og 4.5 i Østrigs brev af 14. november 1996.

⁽²²⁾ Jf. også Kommissionens meddelelse til medlemsstaterne vedrørende det offentlige kapitalindskud i virksomheder (EF-Bulletin 9-1984) samt Kommissionens meddelelse til medlemsstaterne om anvendelse af EØF-traktatens artikel 92 og 93 og artikel 5 i Kommissionens direktiv 80/723/EØF i forbindelse med offentlige virksomheder i fremstillingssektoren (EFT C 307 af 13.11.1993, s. 3).

(69) Støtten må altså betragtes som driftsstøtte, som er omfattet af støtteforbuddet i EF-traktatens artikel 92, stk. 1, og den kan ikke henføres under nogen af undtagelserne i artikel 92, stk. 2 og 3. Den er således uforenelig med fællesmarkedet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Det støtteprojekt, som Østrig har anmeldt, ifølge hvilket der til AGRANA Stärke-GmbH, Hollandstraße 2, 1020 Wien, med henblik på følgende af virksomhedens foretagne investeringer vedrørende stivelsesproduktion i Aschach, nemlig:

- a) ombygning af et højtryksgelateringsanlæg til majsstivelse på basis af standardteknologi med forøgelse af forarbejdningskapaciteten fra de nuværende [...] (*) ton majs pr. dag til [...] (*) ton majs pr. dag
- b) investering i et stivelsesforsukringsanlæg med majsstivelse som råstof med en kapacitet på [...] (*) ton tørstof af forsukringsprodukter om året, skal ydes en støtte på

20 % af investeringsomkostningerne, er uforeneligt med fællesmarkedet.

Støtteprojektet kommer ikke i betragtning med hensyn til nogen af de i EF-traktatens artikel 92, stk. 2 og 3, nævnte undtagelser fra forbuddet mod statsstøtte. Det må derfor ikke gennemføres.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Republikken Østrig.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 1998.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 25. maj 1999

om ændring af beslutning 97/468/EF om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kød af vildtlevende vildt

(meddelt under nummer K(1999) 1373)

(EØS-relevant tekst)

(1999/343/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 95/408/EF af 22.
juni 1995 om betingelserne for opstilling i en overgangs-
periode af midlertidige lister over tredjelandsvirksom-
heder, hvorfra medlemsstaterne kan indføre visse
animalske produkter, fiskerivarer og levende toskallede
bløddyr⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 98/603/EF⁽²⁾,
særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der er ifølge Kommissionens beslutning 97/
468/EF⁽³⁾ opstillet midlertidige lister over virksom-
heder, der producerer kød af vildtlevende vildt;
- (2) Tunesien har fremsendt en liste over sådanne virk-
somheder, for hvilke de ansvarlige myndigheder
bekræfter, at de overholder EF-retten;
- (3) der kan derfor for Tunesien opstilles en midlertidig
liste over virksomheder, der producerer kød af
vildtlevende vildt;

- (4) de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i
overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående
Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Teksten i bilaget til denne beslutning indsættes i bilaget
til beslutning 97/468/EF.*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra den 25. maj 1999.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT L 243 af 11.10.1995, s. 17.⁽²⁾ EFT L 289 af 28.10.1998, s. 36.⁽³⁾ EFT L 199 af 26.7.1997, s. 30.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

»País: TÚNEZ / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA /
Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Land: TUNESIË / País: TUNÍSIA / Maa: TUNISIA /
Land: TUNISIEN

1	2	3	4	5
G 001	Sotex-Luda	La Mornaghia		C*

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 25. maj 1999

om ændring af beslutning 97/365/EF om midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af produkter med kød af kvæg, svin, hovdyr, får og geder

(meddelt under nummer K(1999) 1374)

(EØS-relevant tekst)

(1999/344/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

ringer om, at denne virksomhed opfylder de relevante EF-sundhedskrav;

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

(5) virksomheden, som Fællesskabet har kontrolleret på stedet, frembyder tilstrækkelige garantier på det hygiejniske plan, og den kan derfor optages på den midlertidige liste over virksomheder, fra hvilke indførsel af kødprodukter kan tillades;

under henvisning til Rådets beslutning 95/408/EF af 22. juni 1995 om betingelserne for opstilling i en overgangsperiode af midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne kan indføre visse animalske produkter, fiskerivarer og levende toskallede bløddyr⁽¹⁾, senest ændret ved beslutning 98/603/EF⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

(6) der kan derfor for Tunesien opstilles en midlertidig liste over virksomheder, der fremstiller kødprodukter;

(7) de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionens beslutning 97/222/EF⁽³⁾ indeholder en liste over tredjelande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af kødprodukter;

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

(2) der er ved Kommissionens beslutning 97/221/EF⁽⁴⁾ for landene på denne liste fastsat dyresundhedsbetingelser og bestemmelser om udstedelse af sundhedscertifikater ved indførsel af kødprodukter;

Artikel 1

I bilaget til beslutning 97/365/EØF foretages følgende ændringer:

(3) der er i Kommissionens beslutning 97/365/EF⁽⁵⁾ opstillet midlertidige lister over tredjelandsvirksomheder, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af produkter med kød af kvæg, svin, hovdyr, får og geder;

a) I forklaringen indsættes følgende som punkt 7:

»7 = Produkter fra denne virksomhed skal være tilberedt af fersk kød, som i henhold til direktiv 64/433/EØF^(*) er fremstillet på autoriserede slagterier i EU eller opfylder kravene i artikel 21a i direktiv 72/462/EØF^(**).

(4) Kommissionen har fra Tunesien modtaget en liste, hvorpå der er anført en virksomheder, samt forsik-

(*) EFT 21 af 29.7.1964, s. 2012/64.

(**) EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28.*

(1) EFT L 243 af 11.10.1995, s. 17.

(2) EFT L 289 af 28.10.1998, s. 36.

(3) EFT L 89 af 4.4.1997, s. 39.

(4) EFT L 89 af 4.4.1997, s. 32.

(5) EFT L 154 af 12.6.1997, s. 41.

b) Bilaget til denne beslutning indsættes i bilaget til beslutning 97/365/EØF.

Artikel 2

Denne beslutning anvendes fra den 25. maj 1999.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. maj 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

»País: TÚNEZ / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA /
Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Land: TUNESIË / País: TUNÍSIA / Maa: TUNISIA /
Land: TUNISIEN

1	2	3	4	5
P.V. 101	Sovia	Khélidia	Tunis	6,7*